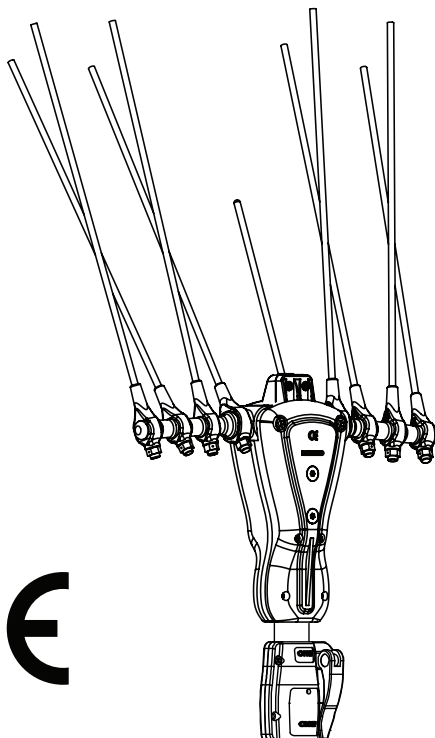


LIKE®

CICLONE



CE

MADE IN ITALY
PATENTED

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
MANUAL DE USUARIO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

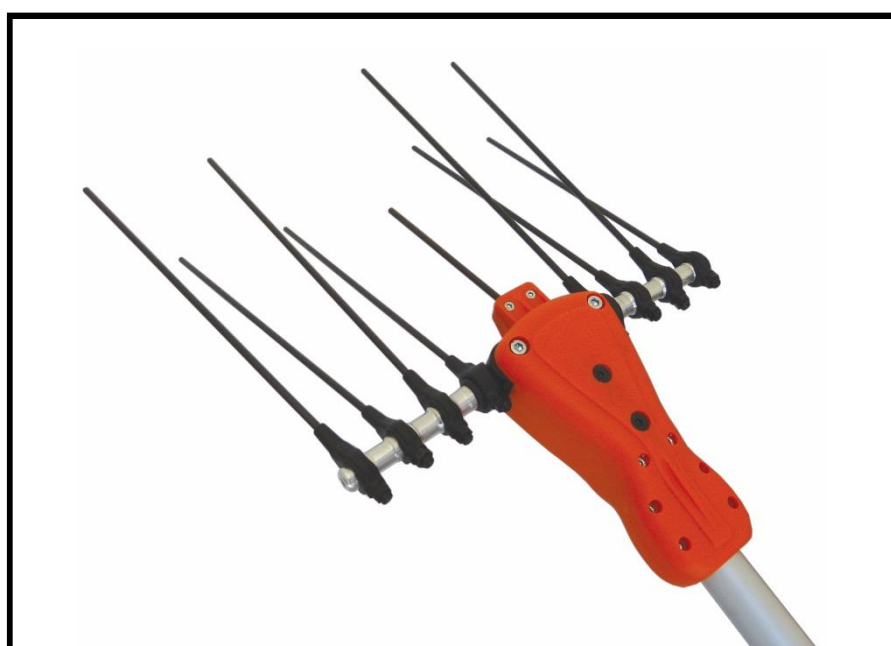
RASTRELLO ELETTRICO
RASTRILLO ELÉCTRICO
ANCINHO ELÉTRICO



LIKE®



CICLONE



1. DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE GENERALI DELLA MACCHINA

- 1.1. SCOPO DEL MANUALE
- 1.2. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA
- 1.3. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA
- 1.4. SOGGETTI A CUI E' RIVOLTO IL MANUALE
- 1.5. USI PREVISTI E NON PREVISTI DELLA MACCHINA
- 1.6. PROTEZIONI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA
- 1.7. RISCHI DERIVANTI DALL'UTILIZZO DELLA MACCHINA
 - 1.7.1. RISCHI RUMORE
 - 1.7.2. RISCHIO VIBRAZIONI
- 1.8. COMPONENTI

2. SICUREZZA E PREVENZIONE

- 2.1. SEGNALI DI SICUREZZA (PITTOGRAMMI)
- 2.2. NORME DI SICUREZZA GENERALI
- 2.3. SICUREZZA NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE
 - 2.3.1. SICUREZZA NELL'USO
 - 2.3.2. SICUREZZA NELLA MANUTENZIONE
- 2.4. ECOLOGIA ED INQUINAMENTO
 - 2.4.1. INQUINAMENTO ACUSTICO
 - 2.4.2. GESTIONE RIFIUTI

3. USO

- 3.1. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO
- 3.2. PRIMA DELL'USO
- 3.3. ALLACCIAMENTO
- 3.4. USO DELLA MACCHINA

4. MANUTENZIONE E PULIZIA

- 4.1. MONTAGGIO E SMONTAGGIO PETTINI
- 4.2. MANUTENZIONE ORDINARIA
- 4.3. PULIZIA E LUBRIFICAZIONE DELLA MACCHINA
- 4.4. MESSA A RIPOSO
- 4.5. SMANTELLAMENTO DELLA MACCHINA
- 4.6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PIÙ COMUNI
- 4.7. RICAMBI

5. CONDIZIONI DI GARANZIA

- 5.1. ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**1 DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE GENERALI DELLA MACCHINA****1.1 SCOPO DEL MANUALE**

Il presente manuale raccoglie le istruzioni necessarie per l'utilizzo corretto e sicuro del rastrello elettrico raccogli olive 500, di seguito definito anche come "macchina", realizzato dalla ditta

Elettromeccanica, di Correggio (RE).

Prima dell'utilizzo della macchina è importante leggere e seguire attentamente le istruzioni riportate dal presente manuale in quanto dall'osservanza delle indicazioni, unitamente ad una corretta manutenzione, dipende il regolare funzionamento e la durata nel tempo della macchina stessa.

NB. Il presente manuale è parte integrante della macchina, esso deve sempre accompagnarla in ogni suo spostamento o rivendita. Se ne consiglia la conservazione in luogo sicuro del quale devono essere informati tutti i possibili utilizzatori.

1.2 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

La macchina è dotata di una targhetta di identificazione su cui sono riportati i seguenti dati:

- Nome della ditta costruttrice;
- Nome del prodotto;
- Indicazione del DPI da utilizzare;
- Indicazione di pericolo;
- Marchio "CE"
- Anno di produzione

DESIGNAÇÃO: VAREJADOR

MARCA/MODELO: LIKE 500

NÚMERO DE SÉRIE: MEFR500MOB241903534

ANO DE FABRICO: 2019

FABRICANTE: ELETTROMECCANICA

Via Costituzione, 43, 42015 Correggio (RE) Italia

IMPORTADOR: MOBISERRA, LDA.

RUA DA COSTA Nº30, 2435-150 ESPITE, PORTUGAL

FABRICADO EM: ITÁLIA



Posizionamento dell'etichetta dati vedi pagina 5

1.3 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E DATI TECNICI

500 è una macchina ideata per rendere più facile ed agevole la raccolta delle olive nel completo rispetto della pianta. La forma ed il movimento dei denti del rastrello sono infatti tali da impedire violente sollecitazioni di tipo meccanico che potrebbero danneggiare la pianta. La caduta dei frutti avviene per il leggero scuotimento provocato dal movimento dei pettini. Il gruppo di motorizzazione con gli ingranaggi di riduzione è posizionato nella parte inferiore della macchina. La testa operatrice è localizzata all'estremità di un'asta allungabile che consente alla testa con il pettine di raggiungere le chiome degli alberi su cui effettuare la raccolta dei frutti. L'asta di manovra telescopica è provvista di un sistema di bloccaggio rapido dove è in sede la trasmissione in alluminio dell'alimentazione. La macchina è dotata di cavo di prolunga.

DATI TECNICI

Alimentazione: Elettrica

Tensione: 12V

Peso Testa: 700 gr. ca.

Lunghezza: 1500 mm > 2200 mm ca. / 2200 mm > 3100 mm ca.

Assorbimento medio in lavoro: 6/8 A/h ca.

Frequenza battiti: 1150/min ca.

Batteria consigliata: 60 A/h (min)

Pettine: astine in carbonio composito

Peso totale attrezzo: 2500 gr ca.

I dati sopra riportati sono indicativi e possono variare senza preavviso.

N.B.: E' importante ricordare che alla macchina vanno sempre collegate attrezzature con marcatura "CE"

1.4 SOGGETTI A CUI E' RIVOLTO IL MANUALE

Questo manuale rappresenta la guida indispensabile per tutti i fruitori che, a vario titolo possono utilizzare od occuparsi della macchina nello svolgimento di diverse mansioni. Di seguito sono riportati i profili professionali:

Utente:

Persona, ente o società che acquista o affitta la macchina ed intende utilizzarla per usi concepiti allo scopo. Sua è la responsabilità della macchina e dell'addestramento di quanti vi operano intorno.

Operatore:

Persona addestrata all'utilizzo della macchina.

E' in grado di condurre la macchina attraverso l'uso dei comandi disposti sulla pulsantiera, può intervenire soltanto per effettuare semplici regolazioni. Non è autorizzato ad eseguire manutenzioni sull'impianto elettrico o meccanico della macchina.

Manutentore meccanico:

Tecnico specializzato in grado di intervenire sugli organi meccanici e sulle trasmissioni per effettuare tutte le manutenzioni e le riparazioni necessarie. Non è autorizzato ad effettuare manutenzioni di tipo elettrico sulla macchina.

Manutentore elettrico:

Tecnico specializzato in grado di operare in presenza di tensione all'interno di quadri elettrici o scatole di derivazione. Non è autorizzato ad eseguire manutenzioni sulle parti meccaniche.

1.5 USI PREVISTI E NON PREVISTI DELLA MACCHINA

La macchina è destinata ad essere utilizzata esclusivamente per la raccolta delle olive tramite vibrazione. Essa è destinata ad uso professionale. Gli operatori devono avere idoneità comprovata ed essere in grado di leggere e comprendere quanto riportato nel presente manuale. La macchina dovrà essere utilizzata considerando le norme vigenti in materia di prevenzione infortuni, le condizioni di utilizzo e le caratteristiche della macchina stessa.

PERICOLO:



Fare **attenzione a non utilizzare** la macchina in ambienti con atmosfera esplosiva!

1.6 PROTEZIONI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza atti a proteggere l'operatore da tutte le parti in movimento della stessa.

Carter di protezione: Dispositivo fisso che impedisce il contatto diretto con organi in movimento o parti pericolose della macchina. La protezione è asportabile solo mediante l'utilizzo di appositi strumenti. Quando la macchina è in funzione il carter di protezione dovrà essere correttamente montato.

Dispositivo di interruzione elettrica: Consente l'immediata interruzione di tutte le funzioni della macchina in caso di anomalia della stessa. L'intervento di tale protezione comporta l'arresto di emergenza della macchina. Affinché possa essere riattivata è necessario il ripristino del dispositivo che ha causato l'arresto (interruttore).

1.7 RISCHI DERIVANTI DALL'UTILIZZO DELLA MACCHINA

1.7.1 Rischio rumore

Il livello sonoro è stato rilevato misurando l'emissione con macchina in moto in conformità con la normativa ISO 3746. Sono stati raccolti i seguenti valori:

- Pressione acustica media L_{pA} (A) dB 87,0
- Potenza acustica media L_{wA} (A) dB 107,0



Dai valori riscontrati si conclude che il funzionamento della macchina comporta un elevato livello di rumorosità.



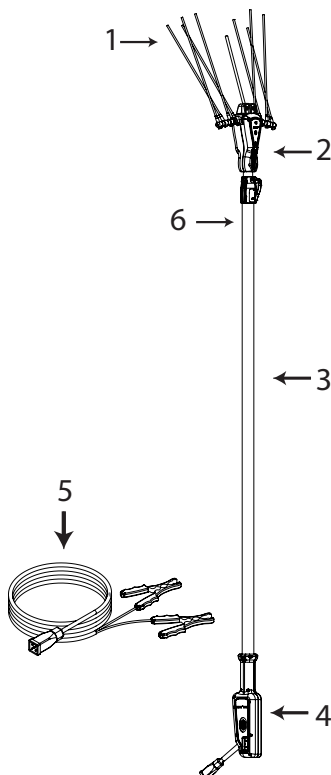
Durante l'utilizzo della macchina è quindi obbligatorio da parte degli operatori di otoprotettori quali cuffie o tappi per orecchie, per evitare il sopraggiungere nel tempo di danni all'apparato uditivo.

1.7.2 Rischio Vibrazioni:

Il livello di vibrazioni è stato misurato con macchina in moto in conformità con normativa ISO 5349 (2001) per valutazione delle vibrazioni trasmesse al sistema MANO-BRACCIO. Livello vibrazione mano-braccio: 3,8 m/s²

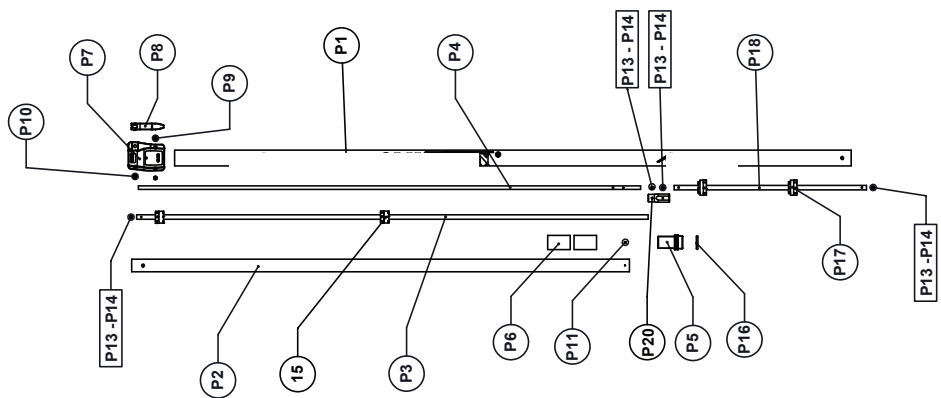
1.8 COMPONENTI

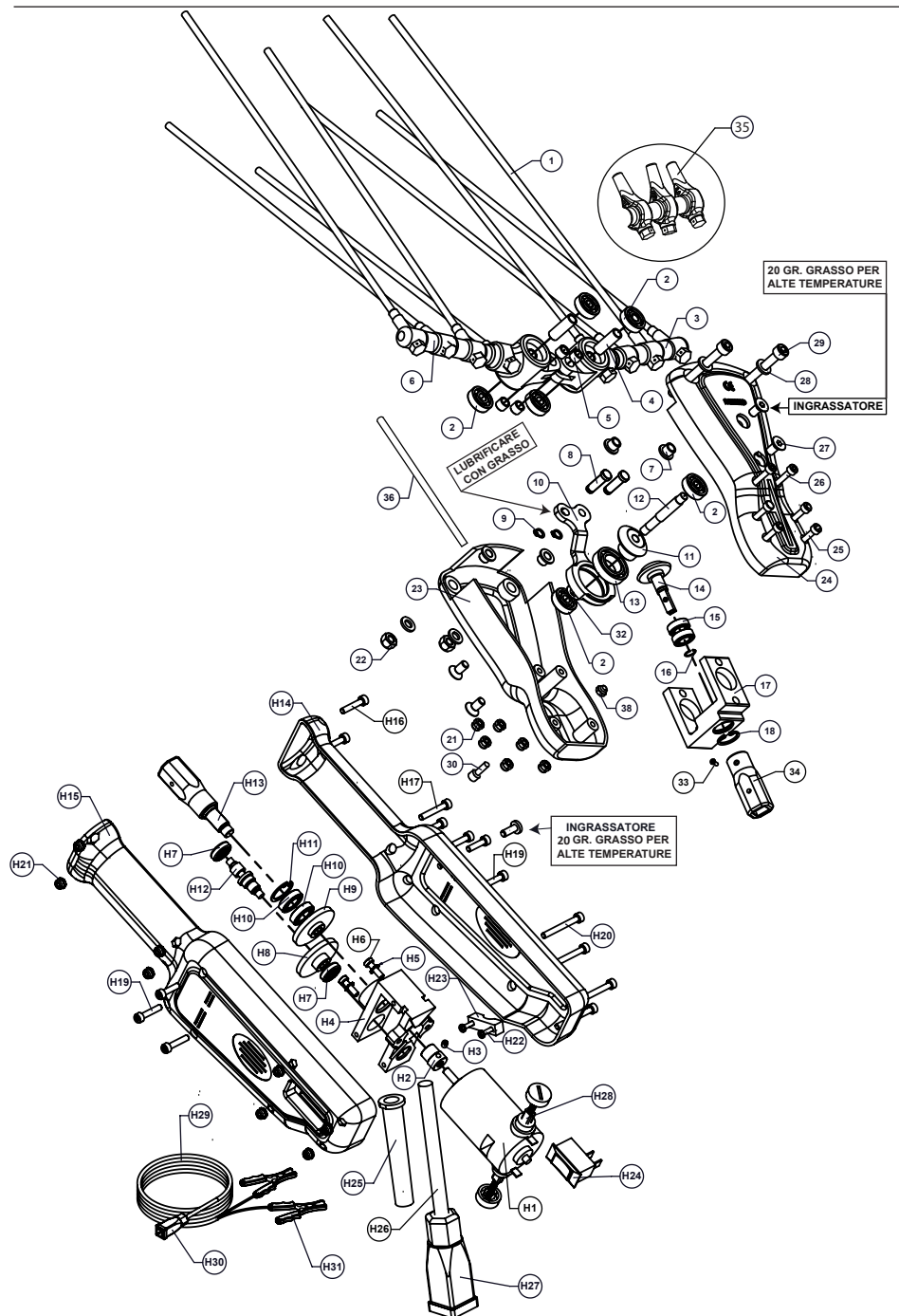
- 1 - Rastrello (pettine)
- 2 - Gruppo testa (testa operatrice)
- 3 - Asta telescopica
- 4 - Gruppo motore (impugnatura)
- 5 - Kit prolunga cavo sez. 2x6
- 6 - Etichetta dati / CE



ASTA TELESCOPICA 2/3 MT				
POS	KIT COD	DESCRIZIONE	Qtà	
P1	MEOGAX100	KIT TUBO 35X1	1	
P17				
P2	MEOGAX105	KIT TUBO 28X1	1	
P15				
P11				
P6				
P5				
P16	MEOGAX120	KIT VITI TRASMISSIONE	1	
P13				
P14	MEOGAX110	KIT LOCK SYSTEM	1	
P10				
P7				
P8				
P9	MEOGAX115	KIT TRASMISSIONE COMPLETA	1	
P4				
P20				
P18				
P13				
P14	/	MEOGAX125	KIT ASTA TELESCOPICA COMPLETA	1
IMPUGNATURA (GRUPPO MOTORE)				
H1	MEOGIX313	KIT MOTORE + PIGNONE	1	
H2				
H3				
H4	MEOGIX305	KIT TELAIETTO + INGRANAGGI	1	
H7				
H8				
H10				
H12				
H13				
H11				
H9	MEOGIX120V	KIT CARTER IMPUGNATURA	1	
H15				
H14				
H23				
H16	MEOGIX130	KIT VITI IMPUGNATURA	1	
H17				
H19				
H18				
H20				
H22				
H21				
H5				
H6	MEOGIX275	KIT CARBONCINI REMOVIBILI	2	
H28	MEOGI215	INTERRUTTORE	1	
H25	MEOGIX110	KIT CONNETTORE + SPEZ. CAVO	1	
H26				
H27				
H29	MEOGIX115	KIT PROLUNGA CAVO SEZ. 2X6	1	
H30				
H31				
H27	MEOGIX125	KIT CONNETTORE MASCHIO/FEMMINA	1	
H30				
H31	MEOGIX245	KIT PINZE BATTERIA	1	

GRUPPO RACCOLTA			
POS	KIT COD	DESCRIZIONE	Qtà
1	MEOG5140	ASTINA CARBONIO L350	10
2	MEOG5X200	KIT BRACCIO DX	1
3			
4			
5			
6	MEOG5X205	KIT BRACCIO SX	1
2			
4			
5			
7	MEOG5X125V	KIT CARTER	1
23			
24	MEOG5X130	KIT SPINA BIELLA	1
8			
9			
10	MEOG5X235	KIT CORONA CONICA + BIELLA + TELAIETTO	1
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
33			
34			
2			
32	MEOG5X140	KIT VITI GRUPPO RACCOLTA	1
21			
22			
25			
26			
27			
28			
29	MEOGR050	KIT CARBONFLEX 500	1
30			
35	MEOGR050	KIT CARBONFLEX 500	1





2. SICUREZZA E PREVENZIONE

E' molto importante leggere con attenzione il presente manuale al fine di poter ridurre al minimo i rischi dovuti ad un incauto o scorretto utilizzo della macchina oggetto del manuale.

L'utente dovrà provvedere ad istruire l'operatore sui rischi dovuti all'utilizzo della macchina, sui dispositivi predisposti per la sicurezza e sulle regole antinfortunistiche generali previste dalle direttive e dalla legislazione del paese di utilizzo della macchina.

2.1 SEGNALE DI SICUREZZA (PITTOGRAMMI)

Le situazioni di pericolo legate all'utilizzo della macchina vengono indicate all'interno del manuale mediante l'utilizzo del simbolo :



Lo stesso simbolo viene utilizzato sulla macchina per evidenziare potenziali rischi residui che, nonostante l'adozione di tutte le possibili norme di sicurezza nella costruzione della macchina, non è stato possibile eliminare completamente per certe condizioni di utilizzo.

N.B.: E' importante mantenere i segnali presenti sulla macchina sempre puliti quindi ben visibili al fine di consentire agli utilizzatori una rapida identificazione di possibili situazioni di rischio durante l'utilizzo.

2.2 NORME DI SICUREZZA GENERALI

L'utente si impegna a:

- affidare la macchina esclusivamente a personale qualificato ed addestrato allo scopo,
- prendere tutte le misure necessarie affinché non sia possibile l'accesso alla macchina da parte di persone non autorizzate,
- informare il proprio personale in modo adeguato sull'applicazione e l'osservanza delle prescrizioni di sicurezza,
- divulgare le istruzioni per l'uso della macchina nonché le misure di sicurezza da adottare per il suo utilizzo.

Il personale si impegna a:

- usare sempre i mezzi di protezione individuali previsti dalla legislazione e seguire quanto riportato nel presente manuale
- attenersi a tutte le indicazioni di pericolo e cautela segnalate sulla macchina,
- non eseguire di propria iniziativa operazioni od interventi sulla macchina che non siano di propria competenza,
- segnalare al proprio superiore ogni problema o situazione pericolosa che dovesse sopraggiungere.
- La macchina deve essere utilizzata solo per l'impiego per il quale è stata progettata.
- La macchina non deve essere fatta funzionare con le protezioni smontate: le barriere di sicurezza ed carter non devono essere tolti o disinsertiti.

NB.: Evitare di indossare abiti larghi e svolazzanti poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento della macchina. E' importante utilizzare abbigliamento idoneo. L'operatore non deve portare forbici o utensili nelle tasche. Si ricorda il divieto di transito e sosta nel raggio d'azione della macchina al di fuori dell'operatore.



2.3 SICUREZZA NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE

2.3.1 Sicurezza nell'uso

- Prima di mettere in funzione la macchina assicurarsi della perfetta integrità di tutte le sicurezze.
- La zona nella quale viene utilizzata la macchina è da considerarsi "Zona pericolosa", ovvero zona in prossimità della quale la presenza di una persona esposta costituisca un rischio per la salute e la sicurezza di detta persona.
- L'area circostante alla zona operativa della macchina deve essere sempre pulita e tenuta sgombra da ogni impedimento. Assicurarsi che non siano presenti persone od animali nell'area di utilizzo della macchina.
- Quando una persona è "esposta" ovvero si trova in "zona pericolosa", l'operatore deve immediatamente intervenire arrestando la macchina ed eventualmente allontanando la persona in questione.
- Durante il funzionamento della macchina l'operatore deve mantenere una posizione che consenta il pieno controllo della macchina in modo di poter intervenire in qualsiasi momento e per qualsiasi evenienza.
- Prima di abbandonare il controllo della macchina assicurarsi sempre che l'alimentazione sia staccata.
- Controllare periodicamente l'integrità della macchina nel suo complesso compresi i dispositivi di protezione.
- Durante il funzionamento, l'operatore non deve assolutamente avvicinare le mani o altre zone del proprio corpo verso le parti in movimento della macchina (gruppo testa/testa operatrice).

2.3.2 Sicurezza nella manutenzione

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina assicurarsi che l'alimentazione sia staccata.
- Le operazioni di manutenzione devono sempre essere eseguite da personale qualificato per queste specifiche funzioni.
- Al termine delle operazioni di manutenzione e riparazione, prima di riavviare la macchina, il responsabile tecnico deve assicurarsi che i lavori siano conclusi, le sicurezze ripristinate e che siano rimontate le protezioni.
- Durante le operazioni di manutenzione o riparazione è obbligatorio l'uso di idonei indumenti protettivi quali:



guanti



elmetto



occhiali



otoprotetto



scarpe antiscivolo ed antisciacciamento

Le regolazioni, a sicurezze disinserite o senza carter, devono essere effettuate da un solo operatore; durante queste operazioni è vietato l'accesso alla macchina ai non addetti.

Evitare depositi di polvere sulla macchina, soprattutto sul motore elettrico e sui filtri di aspirazione.



NB.: Non dirigere getti d'acqua contro la macchina (Es. per pulizia), potrebbero generare corto circuito

2.4 ECOLOGIA ED INQUINAMENTO

2.4.1 Inquinamento acustico

A paragrafo "1.7.1 Rischio rumore" sono stati riportati i risultati dell'indagine fonometrica relativa alla macchina durante il suo funzionamento. L'utente ha la responsabilità di informare opportunamente il personale addetto in merito ai pericoli derivanti dal rumore generato dallo strumento in funzione ed è in generale tenuto al rispetto della normativa vigente di rumore.

2.4.2 Gestione dei rifiuti

L'utilizzo e la manutenzione della macchina generano prodotti di scarto che devono essere smaltiti nel rispetto delle leggi in vigore nel paese in cui viene utilizzata la macchina. L'utilizzatore della macchina è tenuto al rispetto delle eventuali raccomandazioni dei produttori relative all'utilizzo dei prodotti per il normale funzionamento, la pulizia e la manutenzione della macchina.

Eventuali rifiuti speciali devono essere smaltiti rivolgendosi a ditte specializzate ed autorizzate a tal scopo. Assicurarsi del corretto smaltimento del rifiuto attraverso la richiesta della ricevuta di "avvenuto smaltimento".

In caso di smaltimento della macchina vedi paragrafo 4.4.



3 USO

3.1 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La macchina è facilmente trasportabile sia in forma imballata che libera. Si raccomanda di fare attenzione alle linee aeree della macchina quando questa viene trasportata per il suo utilizzo.

3.2 PRIMA DELL'USO

Prima della messa in funzione della macchina, l'operatore deve aver letto e compreso tutte le parti del presente manuale ed in particolare quanto riportato nel capitolo 2 dedicato alla sicurezza. Prima di utilizzare la macchina per la prima volta:

- familiarizzare con i dispositivi di comando e le loro funzioni,
- verificare che tutti i componenti della macchina soggetti ad usura o deterioramento siano in stato integro,
- verificare che tutti i sistemi di sicurezza siano integri e che i carter fissi siano in posizione corretta.

3.3 ALLACCIAMENTO

La macchina deve essere collegata esclusivamente ad una batteria di 12 Volt tramite i morsetti presenti al termine del cavo (prolunga) di alimentazione in dotazione. Modalità di collegamento dei morsetti:

- collegare il MORSETTO ROSSO alla batteria in corrispondenza del SEGNO +
- collegare il MORSETTO NERO alla batteria in corrispondenza del SEGNO -



NB: non collegare i morsetti a generatori, batterie di automobili, mezzi agricoli o gruppi di ricarica che potrebbero generare picchi di corrente potenzialmente dannosi per la macchina. Non usare la macchina a contatto con l'acqua.

3.4 USO DELLA MACCHINA

La macchina viene avviata mediante l'interruttore posto sull'impugnatura. Una volta avviata avvicinarsi con i pettini al ramo da scuotere. Fare attenzione ai rami particolarmente carichi di frutti.

- Impugnare saldamente la macchina con entrambe le mani e lavorare sempre in condizioni stabili sulle gambe. **NB: Evitare di toccare in qualsiasi modo le parti della macchina in movimento.**
- Per lo spegnimento della macchina è sufficiente riportare l'interruttore nella posizione opposta a quella di accensione.

Nel caso in cui la macchina venga momentaneamente inutilizzata, è importante appoggiarla in posizione orizzontale stabile al fine di evitare rischiose cadute.

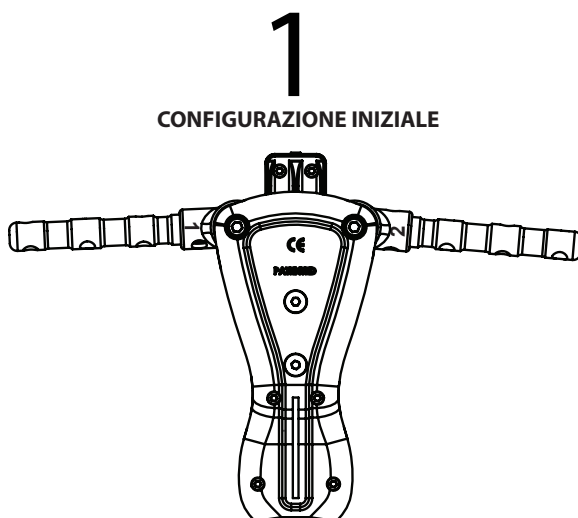
CONSIGLI PER L'USO

- L'usura dei componenti meccanici ed elettronici della macchina è strettamente correlata con la modalità di utilizzo della macchina stessa. Evitare quindi di insistere sul ramo da scuotere fino a determinare la fermata della macchina, ciò determinerebbe un sovraccarico meccanico e termico dei componenti. Cercate di limitare il più possibile le fermate per troppo sforzo, ciò allungherà la vita del vostro attrezzo!
- Onde evitare sovraccarichi pericolosi di sforzo che possano determinare danni al pettine, si consiglia di intervallare l'azione di scuotimento con pause regolari al fine di non sollecitare l'attrezzo al di là degli standard per i quali è stato progettato e collaudato.
- Per ridurre l'effetto delle vibrazioni sul sistema mano-braccio, si raccomanda di intervallare l'utilizzo del pettine con pause di 15 minuti ogni due ore di utilizzo.

4 MANUTENZIONE E PULIZIA

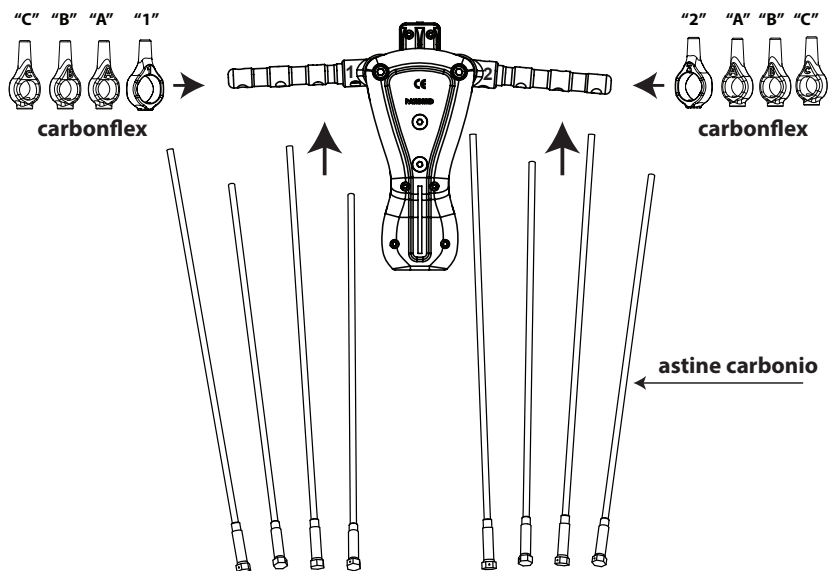
4.1 MONTAGGIO E SMONTAGGIO PETTINI

NB.: una volta assemblati i pettini verificare che nella posizione più vicina (chiusa) i pettini non vadano in contatto tra di loro onde evitare rotture.



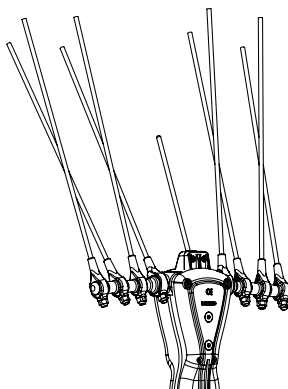
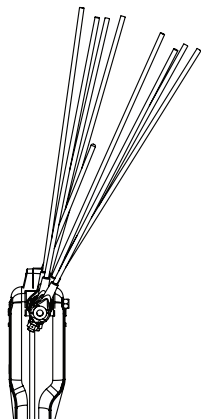
2

- a) INSERIRE I DISPOSITIVI **CARBONFLEX** RISPETTANDO L'ESATTA SEQUENZA E ORIENTAMENTO
b) INSERIRE LE ASTINE IN CARBONIO , AVVITARE UTILIZZANDO UNA CHIAVE DI 10 A BUSSOLA CON IMPUGNATURA.



3

ASPETTO FINALE



4.2 MANUTENZIONE ORDINARIA

La lunga durata della macchina ed il minor costo di esercizio dipendono dalla osservanza di questa norma.

CONTROLLI PERIODICI DA EFFETTUARE:

- 1) Testa operatrice: controllare lo stato giornalmente
- 2) Viti del carter: stringere settimanalmente
- 3) Trasmissione: controllare lo stato settimanalmente
- 4) Stato di usura delle parti meccaniche: controllare lo stato settimanalmente
- 5) Stato Lubrificazione gruppo testa (testa operatrice): controllare lo stato settimanalmente
- 6) Stato lubrificazione gruppo motore (impugnatura): controllare lo stato settimanalmente

I tempi di intervento riportati sono da considerarsi indicativi e sono definiti considerando normali condizioni di utilizzo della macchina. Essi possono variare in funzione della modalità di utilizzo della macchina ed in relazione alle caratteristiche dell'ambiente in cui viene utilizzata, es.: livello di umidità, pulizia dell'aria (presenza di polveri). In condizioni di intenso utilizzo è necessario incrementare il numero di interventi di manutenzione.



Prima di procedere con qualsiasi operazione assicurarsi che la macchina sia spenta e con i morsetti della batteria staccati.

4.3 PULIZIA E LUBRIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Nella parte inferiore (gruppo motore/impugnatura) e nella parte superiore (gruppo testa/testa operatrice) sono presenti ingrassatori che permettono la lubrificazione degli organi interni alla macchina. La macchina va pulita con cadenza giornaliera al fine di evitare depositi di particelle solide e polveri che possono limitare l'efficienza di funzionamento delle parti meccaniche.

La lubrificazione fa effettuata in modo sistematico e periodico sulle parti/organi in movimento esterni della testa operatrice.

NB. Utilizzare grasso per alte temperature.

4.4 MESSA A RIPOSO

Nel caso in cui si preveda un lungo periodo di riposo della macchina è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- scollegare la macchina dalla alimentazione elettrica;
- pulire la macchina liberandola da eventuali residui di sporcia depositatisi sulla sua superficie e soprattutto al suo interno, tra le parti meccaniche;
- effettuare un controllo sostituendo le parti danneggiate/usurate dall'utilizzo;
- effettuare un'accurata lubrificazione utilizzando grasso per alte temperature delle parti meccaniche;
- coprire la macchina per evitare il deposito di polvere sporcia sulla sua superficie od al suo interno.

Effettuare con cura le operazioni di manutenzione sopra descritte comporta di trovare, alla ripresa del lavoro, la macchina in condizioni ottimali di esercizio.

4.5 SMANTELLAMENTO DELLA MACCHINA

Staccate la macchina dalla alimentazione elettrica e tagliare il cavo di collegamento.

La macchina è costituita da materiali che è possibile recuperare; in particolare è possibile il recupero del ferro. Consegnate la vostra macchina dimessa ad un centro ufficiale di riciclo materiali. Contribuite attivamente alla protezione dell'ambiente applicando metodi di eliminazione e recupero anche in relazione ai materiali di imballaggio con cui viene realizzato il confezionamento della macchina. Il vostro Ente locale potrà informarvi sui modi e sulle possibilità più efficaci per realizzare lo smaltimento del vecchio strumento secondo modalità rispettose dell'ambiente.



4.6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PIÙ COMUNI

PROBLEMA →	IL PETTINE NON PARTE	IL PETTINE SI BLOCCA DURANTE IL LAVORO	IL PETTINE FUNZIONA LENTAMENTE
Controllare l'interruttore	○	○	
Controllare lo stato di carica della batteria	○		○
Controllare carboncini motore	○		○

4.7 RICAMBI

Al fine di garantire la sicurezza e la lunga durata del prodotto si raccomanda l'utilizzo esclusivo di ricambi originali. Si raccomanda di far eseguire ripari od interventi di manutenzione di tipo specialistico da personale specializzato ed autorizzato.

5. CONDIZIONI DI GARANZIA

La ditta costruttrice garantisce il prodotto nuovo di fabbrica per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di acquisto.

NB.: Verificare, all'atto di acquisto, che la macchina sia integra e completa nei suoi componenti. Eventuali reclami dovranno essere presentati entro 7 giorni dal ricevimento della macchina. La garanzia comporta la riparazione o la sostituzione gratuita di quelle parti che risultassero difettose.

NB.: Le sostituzioni o le riparazioni delle parti in garanzia non comportano in alcun modo il prolungamento del termine della stessa. L'acquirente potrà far valere i suoi diritti solo se avrà rispettato le condizioni concernenti le prestazioni della garanzia.

5.1 ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Si verifica un errore di manovra imputabile all'operatore,
- Il danno è imputabile ad una insufficiente o scorretta manutenzione,
- Danni generati da montaggio di pezzi non originali od a seguito di riparazioni eseguite dall'utilizzatore senza il consenso della ditta costruttrice,
- Qualora non vengano seguite le istruzioni dettagliate nel presente manuale.

6 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto Ermanno _____, legale rappresentante della Elettromeccanica - Via Costituzione, 43 - 42015 Correggio (RE) Italia e depositario della documentazione tecnica, dichiara sotto la sua diretta responsabilità che le macchine rastrello elettrico modello 500 sono conformi ai requisiti essenziali di protezione della salute e della sicurezza previsti dalle direttive 2006/42/CE e 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio d'Europa dalle norme armonizzate EN ISO 12100-1:2010 e EN 60745-1:2010.

Correggio, 30 Aprile 2016

Elettromeccanica
Legale rappresentante
Ermanno

elettromeccanica
Via della Costituzione, 43
42015 Correggio (RE) (Emilia) Italy


1. **DESCRIPCIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA MÁQUINA**
 - 1.1. PROPÓSITO DEL MANUAL
 - 1.2. IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA
 - 1.3. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y DATOS TÉCNICOS
 - 1.4. PERSONAL AL QUE ESTÁ DIRIGIDO EL CONTENIDO DEL MANUAL
 - 1.5. USOS PREVISTOS Y NO PREVISTOS DE LA MÁQUINA
 - 1.6. PROTECCIONES Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD
 - 1.7. RIESGOS DERIVADOS DEL USO DE LA MÁQUINA
 - 1.7.1. RIESGO POR RUIDO
 - 1.7.2. RIESGO POR VIBRACIONES
 - 1.8. COMPONENTES
2. **SEGURIDAD Y PREVENCIÓN**
 - 2.1. SEÑALES DE SEGURIDAD (PICTOGRAMA)
 - 2.2. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD
 - 2.3. SEGURIDAD DURANTE EL USO Y EL MANTENIMIENTO
 - 2.3.1. SEGURIDAD EN EL USO
 - 2.3.2. SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO
 - 2.4. ECOLOGÍA Y CONTAMINACIÓN
 - 2.4.1. CONTAMINACIÓN ACÚSTICA
 - 2.4.2. GESTIÓN DE LOS RESIDUOS
3. **USO**
 - 3.1. DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE
 - 3.2. ADVERTENCIAS PREVIAS AL USO
 - 3.3. CONEXIÓN
 - 3.4. USO DE LA MÁQUINA
4. **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**
 - 4.1. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LOS PEINES
 - 4.2. MANTENIMIENTO REGULAR
 - 4.3. LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN DE LA MÁQUINA
 - 4.4. INTERRUPCIÓN
 - 4.5. DESGUACE DE LA MÁQUINA
 - 4.6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS MÁS COMUNES
 - 4.7. REPUESTOS
5. **CONDICIONES DE GARANTÍA**
 - 5.1. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA
6. **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

1. DESCRIPCIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA MÁQUINA

1.1 PROPÓSITO DEL MANUAL

El presente manual recoge toda la información necesaria para el uso correcto y seguro del rastrillo eléctrico para la cosecha de aceitunas " 500 a continuación también denominado "máquina", fabricado por la empresa Elettromeccanica, de Correggio (RE), Italia.

Antes de utilizar la máquina es importante leer y seguir atentamente las instrucciones detalladas en el presente manual, puesto que el funcionamiento regular y la durabilidad en el tiempo de ésta, dependen exclusivamente de la observancia de dichas instrucciones y del correcto mantenimiento.

Nota: El presente manual es parte integrante de la máquina; por consiguiente, si la traslada o la vende, asegúrese de que la misma esté acompañada por este manual. Asimismo, sugerimos conservarlo en lugar seguro, a disposición de todos los posibles usuarios.

1.2 IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina está dotada de una placa de identificación en la que se detallan la siguiente información:

- Nombre del fabricante;
- Nombre del producto;
- Indicaciones de los EPI que se deben utilizar;
- Indicaciones de peligro;
- Marcado "CE"
- Año de fabricación

DESIGNAÇÃO: VAREJADOR

MARCA/MODELO: LIKE 500

NÚMERO DE SÉRIE: MEFR500MOB241903534

ANO DE FABRICO: 2019

FABRICANTE: I ELETTROMECCANICA

Via Costituzione, 43, 42015 Correggio (RE) Itália

IMPORTADOR: MOBISERRA, LDA.

RUA DA COSTA Nº30, 2435-150 ESPITE, PORTUGAL

FABRICADO EM: ITÁLIA



Positioning of the data label see page 17

1.3 DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y DATOS TÉCNICOS

la máquina “ 500 ” ha sido ideada para facilitar y agilizar la recogida de las aceitunas, respetando completamente la planta. De hecho, la forma y el movimiento de los dientes del rastrillo impiden violentas solicitaciones de tipo mecánico que podrían dañar la planta. La caída de los frutos se produce mediante la sacudida suave que provoca el movimiento de los peines. El grupo de motorización con los engranajes de reducción está situado en la parte inferior de la máquina. El cabezal operador está localizado en el extremo de una varilla extensible, la cual permite que el cabezal con el peine pueda alcanzar las copas de los árboles sobre los que se desea efectuar la recogida de los frutos. La varilla de maniobra telescópica está equipada con un sistema de bloqueo rápido, donde se encuentra el cable de transmisión de aluminio de la alimentación. La máquina está dotada de cable alargador.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación: Eléctrica

Tensión: 12V

Peso Cabezal: 700 gr. aprox.

Longitud: 1500 mm > 2200 mm aprox. / 2200 mm > 3100 mm aprox.

Absorción media de trabajo: 6/8 A/h aprox.

Frecuencia de golpes: 1150/min. aprox.

Batería aconsejada: 60 A/h (min.)

Peine: varillas de fibra de carbono compuestos

Peso total de la herramienta: 2500 gr. aprox.

Los datos arriba indicados son indicativos y pueden variar sin previo aviso.

Nota: Es importante recordar que siempre se deben conectar a la máquina equipos con el marcado “CE”.

1.4 PERSONAL AL QUE ESTÁ DIRIGIDO EL CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual representa la guía indispensable para todos los usuarios que, por distintas razones, pueden utilizar u ocuparse de la máquina mientras desempeñan sus funciones. A continuación se detallan los distintos perfiles profesionales:

Usuario:

Persona, ente o sociedad que compra o alquila la máquina y pretende utilizarla para aquellos fines para los que ha sido creada. Asimismo, es responsable de la máquina y de la capacitación de todas aquellas personas que trabajan a su alrededor.

Operador:

Persona entrenada para el uso de la máquina.

Es capaz de conducir la máquina mediante los mandos dispuestos en la botonera; únicamente puede intervenir para efectuar regulaciones simples. No está autorizado para efectuar operaciones de mantenimiento sobre la instalación eléctrica o mecánica de la máquina.

Técnico responsable del mantenimiento mecánico:

Técnico especializado capaz de intervenir sobre los órganos mecánicos y sobre las transmisiones para efectuar todas las operaciones de mantenimiento y reparación necesarias. No está autorizado para efectuar el mantenimiento eléctrico.

Técnico responsable del mantenimiento eléctrico:

Técnico especializado capaz de trabajar en presencia de tensión en el interior de cuadros eléctricos o cajas de derivación. No está autorizado para efectuar el mantenimiento de las partes mecánicas.

1.5 USOS PREVISTOS Y NO PREVISTOS DE LA MÁQUINA

La máquina ha sido diseñada para ser utilizada, exclusivamente, para la cosecha de las aceitunas mediante vibraciones.

La misma está destinada a uso profesional. Los operadores deberán tener idoneidad comprobada y ser capaces de leer y comprender el contenido del presente manual. La máquina deberá utilizarse considerando las normas vigentes en materia de prevención de accidentes, condiciones de uso y características de la máquina misma.

PELIGRO:



¡Preste atención a no utilizar la máquina en ambientes con atmósfera explosiva!

1.6 PROTECCIONES Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La máquina está dotada de dispositivos de seguridad adecuados para proteger al operador de todas las partes en movimiento de la misma.

Cárter de protección: Dispositivo fijo que impide el contacto directo con los órganos en movimiento o partes peligrosas de la máquina. La protección puede desmontarse, únicamente, utilizando los instrumentos apropiados.

Cuando la máquina está en funcionamiento, el cárter de protección deberá estar correctamente montado.

Dispositivo de interrupción eléctrica: Habilita la inmediata interrupción de todas las funciones de la máquina en caso de verificarse alguna anomalía. La intervención de esta protección conlleva a la parada de emergencia de la máquina. Para que pueda volver a reactivarse, será necesario restablecer el dispositivo que ha causado la parada (interruptor).

1.7 RIESGOS DERIVADOS DEL USO DE LA MÁQUINA

1.7.1 Riesgos vinculados al ruido

El nivel sonoro ha sido determinado midiendo la emisión sonora con la máquina en movimiento, conforme a la normativa ISO 3746. A partir de ello, se han obtenido los siguientes valores:

- Presión acústica media L_pA (A) dB 87,0
- Potencia acústica media L_{WA} (A) dB 107,0



En función de los valores obtenidos, se determina que el funcionamiento de la máquina conlleva un elevado nivel de ruido.



Durante la utilización de la máquina, los operadores están obligados a utilizar protección auditiva (auriculares o tapones para oídos), a fin de evitar que, con el paso del tiempo, sobrevengan daños al aparato auditivo.

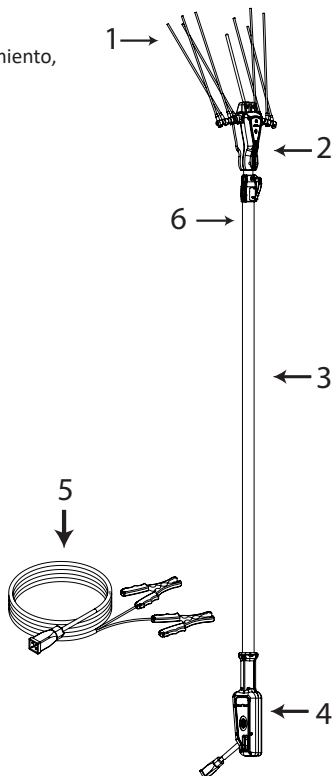
1.7.2 Riesgos vinculados a las vibraciones:

El nivel de vibraciones ha sido medido con la máquina en movimiento, conforme a la normativa ISO 5349 (2001) para valoración de las vibraciones transmitidas al sistema MANO-BRAZO.

Nivel de vibraciones mano-brazo: 3,8 m/s²

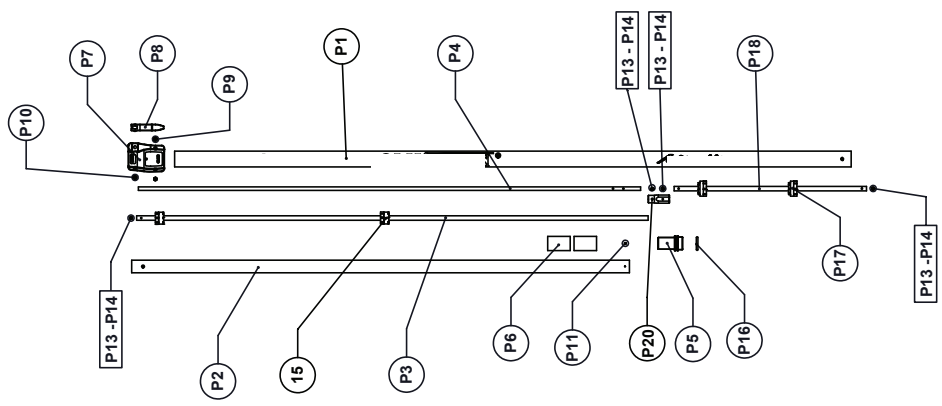
1.8 COMPONENTES

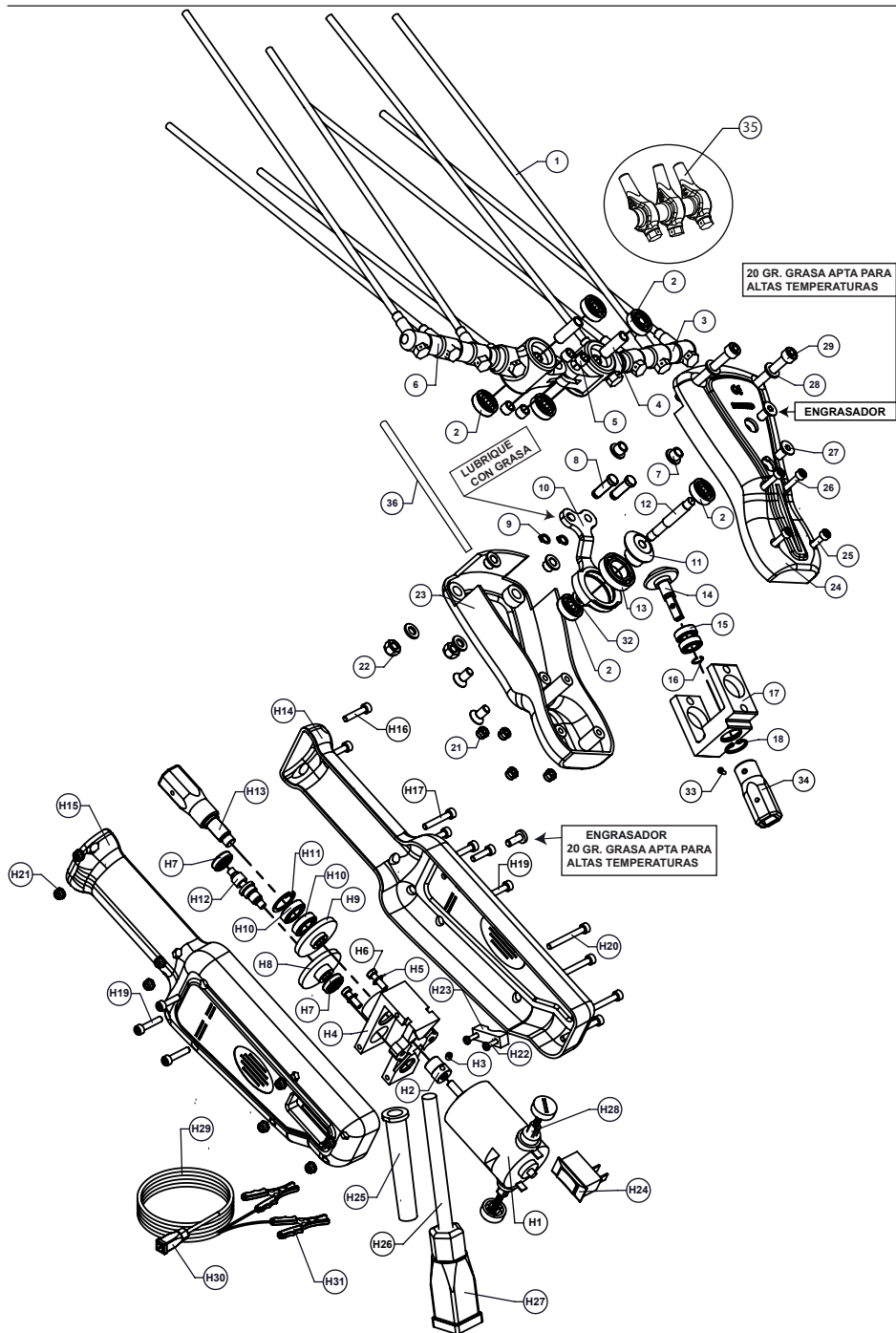
1. Rastrillo (peine)
2. Grupo cabezal (cabezal operador)
3. Varilla telescópica
4. Grupo motor (empuñadura)
5. Kit alargador cable secc. 2x6
6. Etiqueta de datos / CE



ASTA TELESCOPICA 2/3 MT			
POS	KIT COD	DESCRIZIONE	Qtà
P1	MEOGAX100	KIT TUBO 35X1	1
P17			
P2	MEOGAX105	KIT TUBO 28X1	1
P15			
P11			
P6			
P5			
P16	MEOGAX120	KIT VITI TRASMISSIONE	1
P13			
P14	MEOGAX110	KIT LOCK SYSTEM	1
P10			
P7			
P8			
P9	MEOGAX115	KIT TRASMISSIONE COMPLETA	1
P4			
P20			
P18			
P13			
P14	/	KIT ASTA TELESCOPICA COMPLETA	1
IMPUGNATURA (GRUPPO MOTORE)			
H1	MEOGIX313	KIT MOTORE + PIGNONE	1
H2			
H3			
H4	MEOGIX305	KIT TELAIETTO + INGRANAGGI	1
H7			
H8			
H10			
H12			
H13			
H11			
H9	MEOGIX120V	KIT CARTER IMPUGNATURA	1
H15			
H14			
H23	MEOGIX130	KIT VITI IMPUGNATURA	1
H16			
H17			
H19			
H18			
H20			
H22			
H21			
H5	MEOGIX275	KIT CARBONCINI REMOVIBILI	2
H6			
H28	MEOGI215	INTERRUTTORE	1
H24	MEOGIX110	KIT CONNETTORE + SPEZ. CAVO	1
H25			
H26			
H27	MEOGIX115	KIT PROLUNGA CAVO SEZ. 2X6	1
H29			
H30			
H31	MEOGIX125	KIT CONNETTORE MASCHIO/FEMMINA	1
H27			
H30	MEOGIX245	KIT PINZE BATTERIA	1
H31			

GRUPPO RACCOLTA			
POS	KIT COD	DESCRIZIONE	Qtà
1	MEOG5140	ASTINA CARBONIO L350	10
2	MEOG5X200	KIT BRACCIO DX	1
3			
4			
5			
6	MEOG5X205	KIT BRACCIO SX	1
2			
4			
5			
7	MEOG5X125V	KIT CARTER	1
23			
24			
8	MEOG5X130	KIT SPINA BIELLA	1
9			
10			
11	MEOG5X235	KIT CORONA CONICA + BIELLA + TELAIETTO	1
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
33			
34			
2			
32			
21	MEOG5X140	KIT VITI GRUPPO RACCOLTA	1
22			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
35			
35	MEOGR050	KIT CARBONFLEX 500	1





2. SEGURIDAD Y PREVENCIÓN

Es muy importante leer atentamente el presente manual para poder reducir al mínimo los riesgos provocados por un uso incauto o incorrecto de la máquina objeto de este manual.

El usuario deberá encargarse de instruir al operador sobre los riesgos vinculados al uso de la máquina, sobre los dispositivos de seguridad y sobre las reglas generales de prevención de accidentes previstas por las directivas y por la legislación del país de utilización de la máquina.

2.1 SEÑALES DE SEGURIDAD (PICTOGRAMAS)

En el interior del manual, las situaciones de peligro vinculadas al uso de la máquina están indicadas con el siguiente símbolo:



Este mismo símbolo se utiliza en la máquina para evidenciar potenciales riesgos residuales que, a pesar de haber adoptado todas las normas de seguridad posibles durante la fabricación de la máquina, no se han podido eliminar completamente en determinadas condiciones de uso.

Nota: Es importante mantener las señales presentes en la máquina siempre limpias y bien visibles, a fin de permitir que los utilizadores identifiquen rápidamente las posibles situaciones de riesgo durante el uso.

2.2 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

El usuario se compromete a:

- confiar la máquina, exclusivamente, al personal cualificado y capacitado para su utilización,
- tomar todas las medidas oportunas para evitar que personas no autorizadas tengan acceso a la máquina,
- informar al propio personal de forma adecuada sobre la aplicación y observancia de las prescripciones de seguridad,
- divulgar las instrucciones para el uso de la máquina así como las medidas de seguridad que deben adoptarse durante su utilización. El personal se compromete a:
- usar siempre los equipos de protección personal previstos por la legislación y respetar todas las indicaciones presentes en este manual,
- atenerse a todas las indicaciones de peligro y precaución señaladas en la máquina,
- no realizar por iniciativa propia operaciones o intervenciones sobre la máquina que no se correspondan con sus propias capacidades,
- advertir a sus superiores cualquier problema o situación peligrosa que pueda sobrevenir.
- La máquina debe ser utilizada sólo para los usos para los cuales ha sido diseñada.
- La máquina no debe funcionar con las protecciones desmontadas: las barreras de seguridad y los cárter no deben quitarse ni desactivarse.



Nota: Evite vestir prendas anchas o con vuelo, puesto que podrían quedar atrapadas por los órganos en movimiento de la máquina. Es importante utilizar vestimenta idónea. El operador no debe llevar tijeras ni utensilios en los bolsillos. Se recuerda que, a excepción del operador, está prohibido transitar o descansar en el radio de acción de la máquina.

2.3 SEGURIDAD DURANTE EL USO Y EL MANTENIMIENTO

2.3.1 Seguridad durante el uso

Antes de poner en funcionamiento la máquina, asegúrese de la perfecta integridad de todos los dispositivos de seguridad.

- La zona de utilización de la máquina debe considerarse “Zona peligrosa”; o sea, aquella zona en cuya proximidad la presencia de personas expuestas, constituye un riesgo para la salud y la seguridad de dicha persona.
- El área adyacente a la zona operativa de la máquina debe mantenerse siempre limpia y libre de todo impedimento. Asegúrese de que no haya personas o animales presentes en el área de funcionamiento de la máquina.
- Cuando una persona está “expuesta”; es decir, se encuentra en la “zona peligrosa”, el operador debe actuar de inmediato deteniendo la máquina y, eventualmente, alejando a la persona en cuestión.
- Durante el funcionamiento de la máquina, el operador debe mantener una posición que le asegure el control absoluto de la máquina, a fin de poder intervenir en cualquier momento y ante cualquier eventualidad.
- Antes de abandonar el control de la máquina, asegúrese siempre de que la alimentación ha sido desconectada.
- Controle periódicamente la integridad de la máquina en su totalidad, incluyendo los equipos de protección.
- Durante el funcionamiento, el operador no debe -bajo ninguna circunstancia- acercar las manos u otras partes del cuerpo hacia los órganos en movimiento de la máquina (grupo cabezal/cabezal operador).

2.3.2 Seguridad durante el mantenimiento

- Antes de efectuar cualquier intervención de mantenimiento sobre la máquina asegúrese de que la alimentación eléctrica ha sido desconectada.
- Las operaciones de mantenimiento siempre deben llevarse a cabo por personal especialmente cualificado para estas funciones específicas.
- Al finalizar las operaciones de mantenimiento y reparación, antes de volver a poner en marcha la máquina, el técnico responsable debe asegurarse de que dichas operaciones hayan concluido, que los dispositivos de seguridad hayan sido restablecidos y que las protecciones se hayan montado nuevamente.
- Durante las intervenciones de mantenimiento o reparación, es obligatorio utilizar los adecuados equipos de protección personal, tales como:



guantes



casco



gafas



protección
auditiva



calzado antideslizante
y antiplastamiento

Los ajustes, con los dispositivos de seguridad desactivados o sin cárter, deben llevarse a cabo sólo por un operador; durante estas operaciones se prohíbe el acceso a la máquina por parte personal no autorizado. Evite la formación de polvo sobre la máquina, sobre todo sobre el motor eléctrico y sobre los filtros de aspiración.



Nota: No dirija chorros de agua contra la máquina (ej. para limpieza), pues éstos podrían causar cortocircuitos.

2.4 ECOLOGÍA Y CONTAMINACIÓN

2.4.1 Contaminación acústica

En el apartado “1.7.1 Riesgos vinculados al ruido” se describen los resultados del estudio fotométrico relativo a la máquina durante su funcionamiento. El usuario tiene la responsabilidad de informar, oportunamente, al personal encargado sobre los peligros derivados del ruido que genera la máquina en funcionamiento y, en general, está obligado a respetar la normativa vigente en materia de ruido.

2.4.2 Gestión de residuos

El uso y el mantenimiento de la máquina generan productos desechables que deben ser eliminados respetando las leyes vigentes en el país de utilización de la máquina. El usuario de la máquina debe respetar las posibles recomendaciones de los productores relativas al uso de los productos para el normal funcionamiento, la limpieza y el mantenimiento de la máquina.

Los posibles residuos especiales deben eliminarse dirigiéndose a empresas especializadas y autorizadas para tal fin. Asegúrese de que los residuos han sido eliminados correctamente, solicitando un recibo que confirme que la “eliminación ha sido efectuada”.

En caso de desguace de la máquina, véase el apartado 4.4.



3 USO

3.1 DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE

La máquina puede transportarse fácilmente, tanto libre como embalada. Se sugiere prestar atención a las líneas aéreas de la máquina durante el transporte.

3.2 ADVERTENCIAS PREVIAS AL USO

Antes de poner la máquina en funcionamiento, el operador deberá haber leído y comprendido todas las partes del presente manual y, en particular, lo descrito en el capítulo 2, relativo a la seguridad. Antes de utilizar la máquina por primera vez, es necesario:

- familiarizarse con los dispositivos de mando y sus funciones;
- verificar que todos los componentes de la máquina sujetos a desgaste o deterioro se encuentren íntegros,
- verificar que todos los sistemas de seguridad se encuentren íntegros y que los cárter fijos estén en la posición correcta.

3.3 CONEXIÓN

La máquina debe conectarse, exclusivamente, a una batería de 12V mediante los bornes presentes en el extremo del cable de alimentación (alargador), suministrado en dotación. La modalidad de conexión de los bornes es la siguiente:

- conecte el BORNE ROJO a la batería en correspondencia con el SIGNO +
- conecte el BORNE NEGRO a la batería en correspondencia con el SIGNO -



Nota: no conecte los bornes a generadores, baterías de automóviles, medios agrícolas o grupos de recarga; esta situación podría generar picos de corriente potencialmente perjudiciales para la máquina. No utilice la máquina en contacto con el agua.

3.4 USO DE LA MÁQUINA

La máquina se pone en marcha mediante el interruptor situado en la empuñadura. Una vez en funcionamiento, acérquese con el peine a la rama que desea sacudir. Preste atención a las ramas particularmente cargadas de frutos.

- Empuñe fuertemente la máquina con ambas manos y trabaje siempre en condiciones de estabilidad sobre las piernas. **Nota:** Evite tocar las partes en movimiento la máquina.
- Para apagar la máquina basta colocar el interruptor en posición de apagado.

En caso de que la máquina deje de utilizarse momentáneamente, es importante apoyarla en posición horizontal estable, para evitar peligrosas caídas.

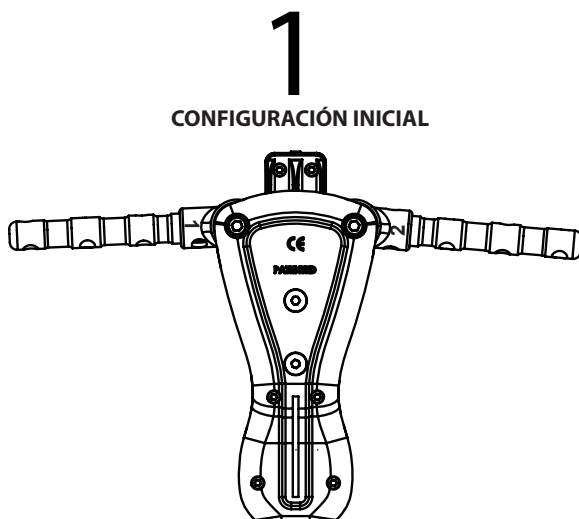
SUGERENCIAS PARA EL USO

- El desgaste de los componentes mecánicos y electrónicos de la máquina está estrechamente vinculado con la modalidad de uso de la misma. Evite insistir sobre la rama a sacudir hasta que la máquina se detenga; esto determinaría una sobrecarga mecánica y térmica de los componentes. Intente limitar al máximo las paradas por excesivo esfuerzo; esto prolongará la vida útil de su herramienta.
- Para evitar sobrecargas peligrosas de esfuerzo que puedan dañar el peine, se recomienda espaciar la acción de sacudida con pausas regulares a fin de no forzar la herramienta más allá de los estándares para las cuales ha sido diseñada y probada.
- Para reducir el efecto de las vibraciones sobre el sistema mano-brazo, se recomienda espaciar el uso del peine con pausas de 15 minutos cada dos horas de uso.

4 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

4.1 MONTAJE Y DESMONTAJE DE LOS PEINES

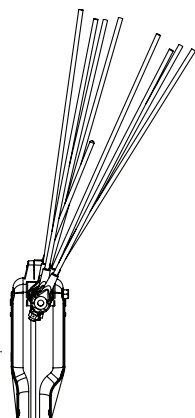
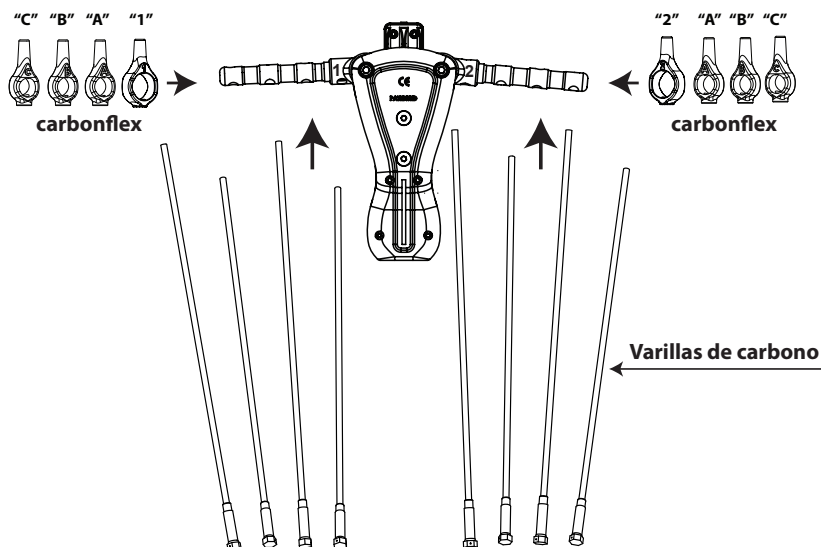
NOTA: una vez que los peines han sido ensamblados, compruebe que éstos, en su posición más cercana (pos. de cierre), no se toquen, a fin de evitar roturas.



2

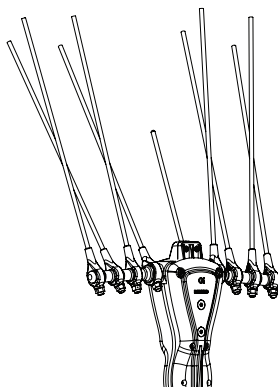
- a) INTRODUZCA LOS DISPOSITIVOS CARBONFLEX RESPETANDO LA SECUENCIA EXACTA Y LA ORIENTACIÓN
- b) INTRODUZCA LAS VARILLAS DE CARBONO. ATORNILLE UTILIZANDO UNA LLAVE DE CUBO 10 CON EMPUÑADURA.

¡ATENCIÓN! NO APIRIE A FONDO. CONTROLE/MODERE EL AJUSTE DE LA VARILLA DE CARBONO PARA EVITAR ROTURAS CAUSADAS POR UN AJUSTE EXCESIVO.



3

ASPECTO FINAL



4.2 MANTENIMIENTO REGULAR

La larga durabilidad de la máquina y el menor coste de ejercicio dependen de la observancia de esta norma.

CONTROLES PERIÓDICOS A REALIZAR:

- 1) Cabezal operador: controlar el estado diariamente
- 2) Tornillos del cárter: ajustarlos semanalmente
- 3) Transmisión: controlar el estado semanalmente
- 4) Estado de desgaste de las partes mecánicas: controlar el estado semanalmente
- 5) Estado de lubricación grupo cabezal (cabezal operativo): controlar el estado semanalmente
- 6) Estado de lubricación del grupo motor (empuñadura): controlar el estado semanalmente

Los tiempos de intervención indicados deben considerarse indicativos y se definen considerando normales condiciones de uso de la máquina. Estos pueden variar en función de la modalidad de uso de la máquina y en relación con las características del ambiente en el que es utilizada; por ejemplo, nivel de humedad, limpieza del aire (presencia de polvo). En condiciones de uso intenso, es necesario incrementar el número de las intervenciones de mantenimiento.



Antes de proceder con cualquier operación, asegúrese de que la máquina esté apagada y con los bornes de la batería desconectados.

4.3 LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN DE LA MÁQUINA

En la parte inferior (grupo motor/empuñadura) y en la parte superior (grupo cabezal/cabezal operativo) hay engrasadores que permiten lubricar los órganos internos de la máquina.

Limpie la máquina con una frecuencia diaria para evitar los depósitos de partículas sólidas o polvos, que pueden limitar la eficiencia de funcionamiento de las partes mecánicas.

La lubricación se realiza de modo sistemático y periódico sobre las partes/órganos en movimiento externos del cabezal operador.

Nota: Utilice grasa idónea para altas temperaturas.

4.4 INTERRUPCIÓN

En caso de prever un largo periodo de inactividad de la máquina, es necesario efectuar las siguientes operaciones:

- desconecte la máquina de la alimentación eléctrica;
- limpie la máquina, liberándola de posibles residuos de suciedad depositados sobre su superficie y, sobre todo, en su interior, entre las partes mecánicas;
- realice un control sustituyendo las partes dañadas/desgastadas por el uso;
- realice una cuidadosa lubricación de las partes mecánicas, utilizando grasa para altas temperaturas;
- cubra la máquina para evitar el depósito de polvo o suciedad sobre su superficie o en su interior.

Realice cuidadosamente las operaciones de mantenimiento arriba descritas; de ese modo, cuando desee reanudar el trabajo, la máquina se encontrará en óptimas condiciones de ejercicio.

4.5 DESGUACE DE LA MÁQUINA

Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica y corte el cable de conexión.

La máquina está compuesta por materiales que pueden recuperarse; en especial, el hierro. Entregue su máquina en desuso a un centro oficial de reciclaje de materiales. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente, aplicando métodos de eliminación y recuperación también para los materiales de embalaje con los que se realiza el empaquetado de la máquina. El Ente Local de su zona podrá informarle sobre los modos y posibilidades más eficaces para llevar a cabo la eliminación de la máquina según modalidades que respeten el medio ambiente.



4.6 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS MÁS COMUNES

PROBLEMA →	EL PEINE NO ARRANCA	EL PEINE SE BLOQUE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO	EL PEINE FUNCIONA LENTAMENTE
Verifique el interruptor	○	○	
Verifique el estado de carga de la batería	○		○
Controle los carboncillos del motor	○		○

4.7 REPUESTOS

A fin de garantizar la seguridad y la larga durabilidad del producto, se recomienda utilizar, exclusivamente, repuestos originales. Asimismo, se recomienda que las reparaciones o intervenciones de mantenimiento sean realizadas por personal especializado y autorizado.

5 CONDICIONES DE GARANTÍA

El fabricante garantiza el producto nuevo de fábrica por un periodo de 12 (doce) meses desde la fecha de compra.

Nota: Verifique, al momento de compra, la integridad de la máquina y la presencia de todos sus componentes. Los posibles reclamos deberán presentarse dentro de los 7 días de haber recibido la máquina. La garantía contempla la reparación o sustitución gratuita de aquellas partes que resulten defectuosas.

Nota: Las sustituciones o reparaciones de las partes en garantía no contemplan, bajo ningún concepto, la prolongación de la garantía misma. El comprador podrá hacer valer sus derechos sólo si ha respetado las condiciones relativas a las prestaciones de la garantía.

5.1 EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía decae en los siguientes casos:

- Si se verifica un error de maniobra imputable al operador;
- Si el daño deriva del mantenimiento insuficiente o incorrecto;
- Si los daños derivan del montaje de piezas no originales o de reparaciones realizadas por el usuario, sin el consentimiento del fabricante.
- En caso de que no se respeten las instrucciones detalladas en el presente manual.

6. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante Ermanno , representante legal de Elettromeccanica – Via Costituzione, 43 -42015 Correggio (RE) Italy y depositario de la documentación técnica, declara bajo su responsabilidad directa que las máquinas eléctricas de rastrillo modelo 500 cumplen con los requisitos esenciales de protección de la salud y la seguridad de las Directivas 2006/42/CE y 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de Europa, de acuerdo con las normas armonizadas EN ISO 12100-1:2010 y EN

Correggio, 30 Abril 2016

Elettromeccanica
Legale rappresentante
Ermanno

elettromeccanica
Viale della Costituzione, 43
42015 CORREGGIO (Reggio Emilia) Italy


1. DESCRIÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS GERAIS DA MÁQUINA

- 1.1. FINALIDADE DO MANUAL
- 1.2. IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA
- 1.3. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA
- 1.4. SUJEITOS AOS QUAIS SE DESTINA O MANUAL
- 1.5. USOS PREVISTOS E NÃO PREVISTOS DA MÁQUINA
- 1.6. DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO E DE SEGURANÇA
- 1.7. RISCOS DERIVADOS DO USO DA MÁQUINA
 - 1.7.1 RISCOS DE RUÍDO
 - 1.7.2 RISCOS DE VIBRAÇÕES
- 1.8. COMPONENTES

2. SEGURANÇA E PREVENÇÃO

- 2.1. SINAIS DE SEGURANÇA (PICTOGRAMAS)
- 2.2. NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS
- 2.3. SEGURANÇA NO USO E NA MANUTENÇÃO
 - 2.3.1. SEGURANÇA NO USO
 - 2.3.2. SEGURANÇA NA MANUTENÇÃO
- 2.4. ECOLOGIA E POLUIÇÃO
 - 2.4.1. POLUIÇÃO SONORA
 - 2.4.2. GESTÃO DOS RESÍDUOS

3. USO

- 3.1. MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE
- 3.2. ANTES DO USO
- 3.3. LIGAÇÕES
- 3.4. USO DA MÁQUINA

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- 4.1. MONTAGEM E DESMONTAGEM DOS PENTES
- 4.2. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA
- 4.3. LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO DA MÁQUINA
- 4.4. COMO GUARDAR MÁQUINA
- 4.5. DESMANTELAMENTO DA MÁQUINA
- 4.6. COMO RESOLVER OS PROBLEMAS MAIS COMUNS
- 4.7. PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

5. CONDIÇÕES DE GARANTIA

- 5.1. EXCLUSÃO DA GARANTIA
6. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

1 DESCRIÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS GERAIS DA MÁQUINA**1.1 FINALIDADE DO MANUAL**

O presente manual contém as instruções necessárias para o uso correto e seguro do Ancinho Elétrico para a colheita de azeitonas “ 500 ” a seguir definido também como “máquina”, realizado pela empresa Elettromeccanica, di Correggio (RE).

Antes do uso da máquina é importante ler e seguir atentamente as instruções indicadas neste manual, pois, o funcionamento regular e a duração da máquina ao longo do tempo, depende da observância das indicações e de uma correta manutenção.

NB. O presente manual é parte integrante da máquina, deve sempre acompanhá-la em todos os deslocamentos ou revenda da mesma. Recomenda-se guardar o manual num lugar seguro e do conhecimento de todos os possíveis utilizadores.

1.2 IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA

A máquina possui uma plaqueta de identificação onde estão indicados os seguintes dados:

- Nome da empresa fabricante;
- Nome do produto;
- Indicações dos EPI a serem utilizados;
- Indicação de perigo;
- Marcação “CE”
- Ano de produção

DESIGNAÇÃO: VAREJADOR

MARCA/MODELO: LIKE / 500

NÚMERO DE SÉRIE: MEFR500MOB241903534

ANO DE FABRICO: 2019

FABRICANTE: ELETTROMECCANICA

Via Costituzione, 43, 42015 Correggio (RE) Itália

IMPORTADOR: MOBISERRA, LDA.

RUA DA COSTA N°30, 2435-150 ESPITE, PORTUGAL

FABRICADO EM: ITÁLIA



Colocação da etiqueta de dados, ver página 29

1.3 DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E DADOS TÉCNICOS

“ 500 é uma máquina idealizada para tornar mais fácil e simples a colheita das azeitonas com total respeito pela planta. A forma e o movimento dos dentes do ancinho são tais que impedem violentos esforços de tipo mecânico que poderiam estragar a planta. A queda dos frutos realiza-se com um leve sacudimento provocado pelo movimento dos pentes. O grupo de motorização, com as engrenagens de redução, está posicionado na parte inferior da máquina. A cabeça operadora está localizada na extremidade de uma haste extensível permitindo que a cabeça, junto com o pente, alcance a copa das árvores na qual se quer efetuar a colheita dos frutos. A haste de manobra telescópica possui um sistema de bloqueio rápido onde está alojada a transmissão em alumínio da alimentação. A máquina está equipada com cabo de extensão.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação: Elétrica

Tensão: 12V

Peso da cabeça: aprox. 700 g

Comprimento: aprox. 1500 mm > 2200 mm / aprox. 2200 mm > 3100 mm ca.

Consumo médio a trabalhar: aprox. 6/8 A/h

Frequência impulsos: aprox. 1150/min

Bateria aconselhada: 60 A/h (min)

Pente: dentes em composto de carbono

Peso total do aparelho: aprox. 2500 g

Os dados acima referidos são indicativos, portanto, podem ser modificados sem pré-aviso

N.B.: É importante recordar que os equipamentos conectados na máquina devem ter sempre marcação “CE”

1.4 SUJEITOS AOS QUAIS SE DESTINA O MANUAL

Este manual representa um guia indispensável para todos os utilizadores que, por qualquer motivo, podem usar ou ocupar-se da máquina no desempenho de várias tarefas. A seguir estão indicados os perfis profissionais:

Utilizador:

Pessoa, órgão ou sociedade que compra ou aluga a máquina e tenciona utilizá-la com a finalidade para a qual foi concebida. O utilizador é responsável pela máquina e treinamento das pessoas que operam ao redor da mesma.

Operador:

Pessoa treinada para o uso da máquina. É capaz de conduzir a máquina mediante o uso dos comandos dispostos na botoeira, pode atuar somente para efetuar simples regulações. Não é autorizado efetuar manutenções no sistema elétrico ou mecânico da máquina.

Encarregado de manutenção mecânica:

Técnico especializado capaz de atuar nos órgãos mecânicos e nas transmissões para efetuar todas as manutenções e as reparações necessárias. Não está autorizado efetuar manutenções de tipo elétrico na máquina.

Encarregado de manutenção elétrica:

Técnico especializado capaz de operar em presença de tensão no interior de quadros elétricos ou caixas de derivação. Não está autorizado efetuar manutenções nas partes mecânicas.

1.5 USOS PREVISTOS E NÃO PREVISTOS DA MÁQUINA

A máquina deve ser utilizada exclusivamente para a colheita de azeitonas através de vibração. É destinada para uso profissional. Os operadores devem possuir idoneidade comprovada e serem capazes de ler e entender todo o conteúdo do presente manual. A máquina deverá ser utilizada considerando as normas em vigor sobre a prevenção de acidentes, as condições de uso e as características da máquina.

PERICOLO:



Prestar atenção em não usar a máquina em ambientes com atmosfera explosiva!

1.6 DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO E DE SEGURANÇA

A máquina possui dispositivos de segurança adequados para proteger o operador de todas as partes em movimento da mesma.

Cárter de proteção: Cárter de proteção: Dispositivo fixo que impede o contato direto com órgãos em movimento ou partes perigosas da máquina. A proteção é extraível só mediante o uso de apropriadas ferramentas. Quando a máquina estiver a funcionar o cárter de proteção deverá estar montado corretamente.

Dispositivo de interrupção elétrica: Permite a imediata interrupção de todas as funções da máquina em caso de um problema na mesma. A intervenção de tale proteção comporta a parada de emergência da máquina. Para que possa ser reativada é necessário restabelecer o dispositivo que causou a parada (interruptor).

1.7 RISCOS DERIVADOS DO USO DA MÁQUINA

1.7.1 Riscos de ruído

O nível sonoro foi detetado medindo a emissão com máquina em movimento em conformidade com a normativa ISO 3746. Foram obtidos os seguintes valores:

- Pressão sonora média $L_p(A)$ dB 87,0
- Potência sonora média $L_w(A)$ dB 107,0



Pelos valores obtidos conclui-se que o funcionamento da máquina comporta um elevado nível de ruído.



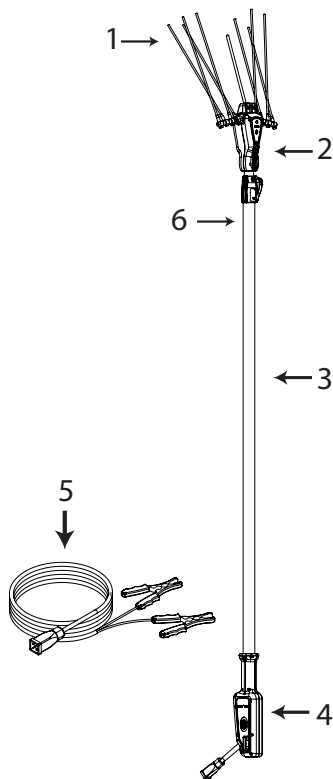
Portanto, durante o uso da máquina é obrigatório que os operadores usem proteções para os ouvidos, tais como auriculares ou tampões de ouvido, para evitar que surjam, no decorrer do tempo, danos no aparelho auditivo.

1.7.2 Risco Vibrações:

O nível de vibrações foi medido com máquina em movimento, em conformidade com normativa ISO 5349 (2001) para avaliação das vibrações transmitidas ao sistema MÃO-BRAÇO. Nível de vibração mão-braço: 3,8 m/s^2

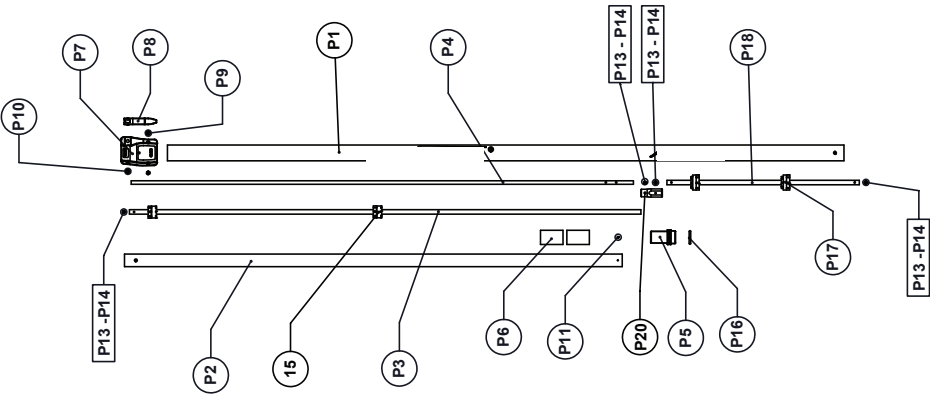
1.8 COMPONENTES

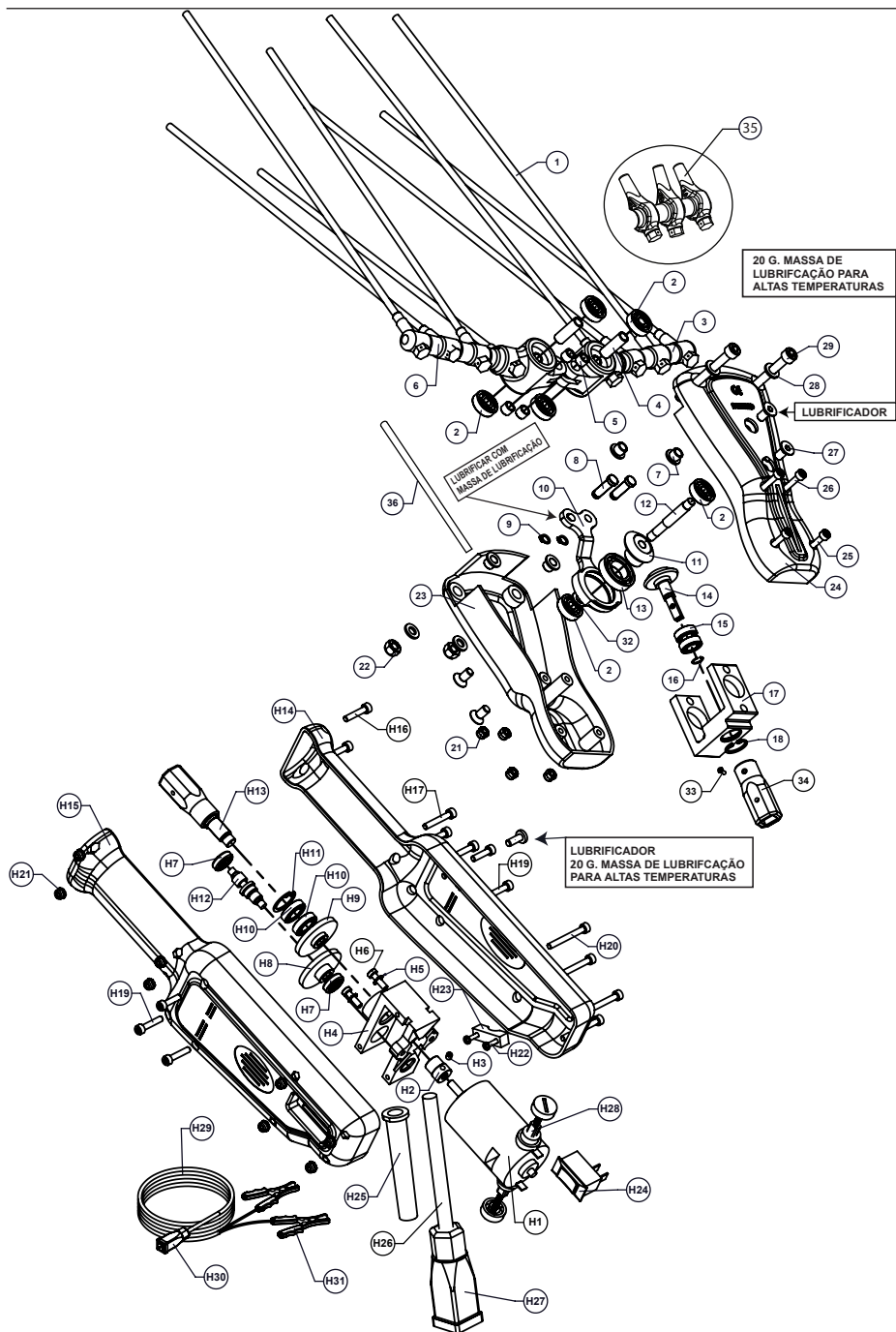
- 1 - Ancinho (pente)
- 2 - Grupo cabeça (cabeça operadora)
- 3 - Haste telescópica
- 4 - Grupo motor (empunhadura)
- 5 - Kit extensão cabo secção 2x6
- 6 - Etiqueta de dados / CE



ASTA TELESCOPICA 2/3 MT			
POS	KIT COD	DESCRIZIONE	Qtà
P1	MEOGAX100	KIT TUBO 35X1	1
P17			
P2	MEOGAX105	KIT TUBO 28X1	1
P15			
P11			
P6			
P5			
P16			
P13	MEOGAX120	KIT VITI TRASMISSIONE	1
P14			
P10	MEOGAX110	KIT LOCK SYSTEM	1
P7			
P8			
P9			
P4	MEOGAX115	KIT TRASMISSIONE COMPLETA	1
P20			
P18			
P13			
P14			
/	MEOGAX125	KIT ASTA TELESCOPICA COMPLETA	1
IMPUGNATURA (GRUPPO MOTORE)			
H1	MEOGIX313	KIT MOTORE + PIGNONE	1
H2			
H3			
H4	MEOGIX305	KIT TELAIETTO + INGRANAGGI	1
H7			
H8			
H10			
H12			
H13			
H11			
H9			
H15	MEOGIX120V	KIT CARTER IMPUGNATURA	1
H14			
H23			
H16	MEOGIX130	KIT VITI IMPUGNATURA	1
H17			
H19			
H18			
H20			
H22			
H21			
H5			
H6			
H28	MEOGIX275	KIT CARBONCINI REMOVIBILI	2
H24	MEOGI215	INTERRUTTORE	1
H25	MEOGIX110	KIT CONNETTORE + SPEZ. CAVO	1
H26			
H27			
H29	MEOGIX115	KIT PROLUNGA CAVO SEZ. 2X6	1
H30			
H31			
H27	MEOGIX125	KIT CONNETTORE MASCHIO/FEMMINA	1
H30			
H31	MEOGIX245	KIT PINZE BATTERIA	1

GRUPPO RACCOLTA			
POS	KIT COD	DESCRIZIONE	Qtà
1	MEOG5140	ASTINA CARBONIO L350	10
2	MEOG5X200	KIT BRACCIO DX	1
3			
4			
5			
6	MEOG5X205	KIT BRACCIO SX	1
2			
4			
5			
7	MEOG5X125V	KIT CARTER	1
23			
24	MEOG5X130	KIT SPINA BIELLA	1
8			
9			
10			
11	MEOG5X235	KIT CORONA CONICA + BIELLA + TELAIETTO	1
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
33			
34			
2	MEOG5X140	KIT VITI GRUPPO RACCOLTA	1
32			
21			
22			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
35	MEOGR050	KIT CARBONFLEX 500	1





2. SEGURANÇA E PREVENÇÃO

É muito importante ler com atenção o presente manual a fim de poder reduzir ao mínimo os riscos devido a um incauto ou incorreto uso da máquina, objeto deste manual. O utilizador deverá instruir o operador sobre os riscos derivados do uso da máquina, sobre os dispositivos predispostos para a segurança e sobre as regras gerais contra acidentes previstas pelas diretrizes e pela legislação do país de uso da máquina.

2.1 SINAIS DE SEGURANÇA (PICTOGRAMAS)

As situações de perigo ligadas ao uso da máquina estão indicadas no manual mediante o uso do símbolo:



O mesmo símbolo é utilizado na máquina para evidenciar possíveis riscos residuais que, apesar da adoção de todas as possíveis normas de segurança durante a fabricação da máquina, não foi possível eliminar completamente por certas condições de uso.

N.B.: É importante manter os sinais presentes na máquina sempre limpos, portanto, bem visíveis a fim de permitir aos utilizadores uma rápida identificação de possíveis situações de risco durante o uso.

2.2 NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

O utilizador compromete-se:

- entregar a máquina exclusivamente a pessoal qualificado e treinado para a finalidade;
- tomar todas as medidas necessárias para que não seja possível o acesso à máquina de pessoas não autorizadas;
- informar o próprio pessoal de modo adequado sobre a aplicação e o respeito das prescrições de Segurança;
- divulgar as instruções para o uso da máquina como também as medidas de segurança a serem adotadas para o seu uso.

O pessoal compromete-se:

- usar sempre os equipamentos de proteção individuais previstos pela legislação e seguir as indicações do presente manual;
- respeitar todas as indicações de perigo e cautela sinalizadas na máquina;
- não realizar, de iniciativa própria, operações ou intervenções na máquina que não sejam de sua competência;
- informar ao chefe todo e qualquer problema ou situação perigosa que eventualmente acontecer;
- a máquina deve ser utilizada só para o emprego para a qual foi projetada;
- a máquina não deve ser feita funcionar com os dispositivos de proteção desmontados: as barreiras de segurança e cárter não devem ser removidos ou desligados.



NB.: Evitar vestir roupas largas e esvoaçantes, pois poderiam ficar presas nas partes em movimento da máquina. É importante usar roupas adequadas. O operador não deve carregar tesouras ou ferramentas nos bolsos. Recordar-se que é proibido transitar ou parar no raio de ação da máquina com exceção do operador.

2.3 SEGURANÇA NO USO E NA MANUTENÇÃO

2.3.1 Segurança no uso

- Antes de pôr a máquina a funcionar controlar a perfeita integridade de todos os dispositivos de segurança.
- A área na qual é utilizada a máquina deve ser considerada “Área perigosa”, ou seja, área em proximidade da qual a presença de uma pessoa exposta constitui um risco para a saúde e a segurança da mesma.
- A área ao redor da área operativa da máquina deve estar sempre limpa e livre de todo e qualquer impedimento. Controlar que não hajam pessoas ou animais na área de uso da máquina.
- Quando uma pessoa estiver “exposta”, ou seja, se encontrar na “área perigosa”, o operador deve agir imediatamente parando a máquina e eventualmente afastar a pessoa em questão.
- Durante o funcionamento da máquina o operador deve manter uma posição que permita o pleno controlo da máquina de modo a poder agir em qualquer momento e por qualquer motivo.
- Antes de abandonar o controlo da máquina verificar sempre que a alimentação elétrica esteja desligada.
- Controlar periodicamente a integridade da máquina em geral, inclusive os dispositivos de proteção.
- Durante o funcionamento, o operador não deve absolutamente aproximar as mãos ou outras partes do corpo em direção de órgãos da máquina em movimento (grupo cabeça/cabeça operadora).

2.3.2 Segurança na manutenção

- Antes de efetuar qualquer operação de manutenção na máquina, controlar que a alimentação elétrica esteja desligada.
- As operações de manutenção devem sempre ser realizadas por pessoal qualificado para estas funções específicas.
- No fim das operações de manutenção e reparação, antes de acionar a máquina, o responsável técnico deve controlar que os trabalhos tenham terminado, os dispositivos de segurança restabelecidos os de proteção montados novamente.
- Durante as operações de manutenção ou reparação é obrigatório o uso de adequados equipamentos de proteção, tais como:



luvas



capacete



óculos



auriculares



sapatos antiderrapantes e anti esmagamento

As regulações, com dispositivos de segurança desligados ou sem caráter de proteção, devem ser efetuadas só por um operador; Durante estas operações é proibido o acesso à máquina às pessoas não encarregadas. Evitar acúmulos de pó na máquina, principalmente no motor elétrico e nos filtros de aspiração.



NB.: Não dirigir jatos de água contra a máquina (por ex. para a limpeza), pois, podem causar curto-circuito.

2.4 ECOLOGIA E POLUIÇÃO

2.4.1 Poluição sonora

No parágrafo “1.7.1 Riscos de ruído” foram indicados os resultados da pesquisa fonométrica relativa à máquina durante o seu funcionamento. O utilizador tem a responsabilidade de informar, oportunamente, o pessoal encarregado em relação aos perigos derivantes do ruído gerado pelo instrumento a funcionar, e tem obrigação de respeitar a normativa em vigor sobre o ruído.

2.4.2 Gestão dos resíduos

O uso e a manutenção da máquina geram produtos de descarte que devem ser eliminados respeitando as leis em vigor no país em que for utilizada a máquina. O utilizador da máquina deve respeitar as eventuais recomendações dos produtores, relativas ao uso dos produtos para a limpeza, a manutenção e o normal funcionamento da mesma.

Eventuais resíduos especiais devem ser eliminados dirigindo-se a empresas especializadas e autorizadas para tal finalidade. Controlar a correta eliminação dos resíduos pedindo um comprovante de “eliminação realizada”.

Em caso de eliminação da máquina consultar o parágrafo 4.4.



3 USO

3.1 MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE

A máquina é facilmente transportável tanto embalada quanto não. Recomenda-se prestar atenção na linhas aéreas da máquina quando a mesma for transportada para ser usada.

3.2 ANTES DO USO

Antes de pôr a máquina funcionar, o operador deve ter lido e entendido todas as partes do presente manual e, em particular, as indicações do capítulo 2 dedicado à segurança. Antes de usar a máquina pela primeira vez:

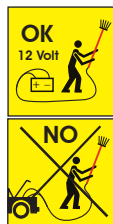
- familiarizar-se com os dispositivos de comando e as suas funções;
- verificar que todos os componentes da máquina sujeitos a desgaste ou deterioração estejam íntegros;
- verificar que todos os sistemas de segurança estejam íntegros e que os carteres de proteção fixos estejam em posição correta.

3.3 LIGAÇÕES

A máquina deve ser ligada exclusivamente numa bateria de 12 Volts através dos bornes presentes no terminal do cabo (extensão) de alimentação que vem fornecido.

Modalidades de ligação dos bornes:

- ligar o BORNE VERMELHO na bateria em correspondência do SINAL +
- ligar o BORNE NERO na bateria em correspondência do SINAL -



NB: não ligar os bornes a geradores, baterias de automóveis, meios agrícolas ou grupos de recarga que podem gerar picos de corrente potencialmente danosos para a máquina. Não usar a máquina em contato com água.

3.4 USO DA MÁQUINA

Aciona-se a máquina mediante o interruptor situado na empunhadura. Depois de acionada aproximar-se com os pentes no ramo a ser sacudido. Prestar atenção nos ramos particularmente cheios de frutos.

- Empunhar solidamente a máquina com ambas as mãos e trabalhar sempre em condições estáveis sobre as pernas. **NB:** Evitar tocar absolutamente as partes da máquina em movimento.
- Para desligar a máquina basta repor o interruptor na posição oposta à de acionamento.

No caso em que a máquina permanecer momentaneamente inutilizada, é importante apoiá-la em posição horizontal e estável a fim de evitar riscos de caída.

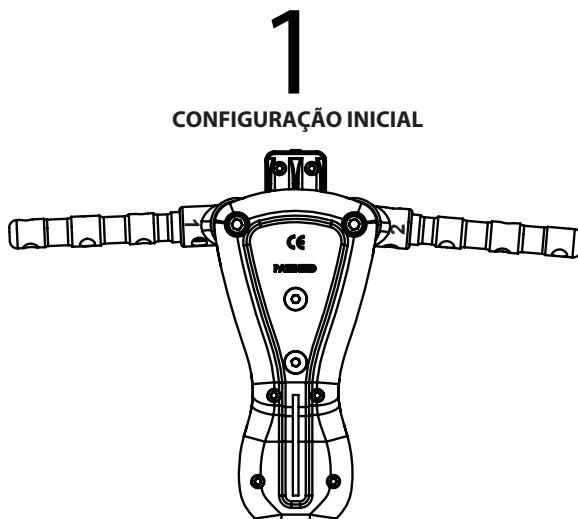
CONSELHOS PARA O USO

- O desgaste dos componentes mecânicos e eletrônicos da máquina está estritamente relacionado com a modalidade de uso da mesma. Logo, deve-se evitar esforçar o sacudimento sobre um ramo ao ponto de causar a parada da máquina, isto provoca uma sobrecarga mecânica e térmica dos componentes. Procure limitar, o mais que possível, as paradas por excesso de esforço, isto aumentará a vida do seu equipamento!
- A fim de evitar sobrecargas perigosas por esforço que possam determinar danos ao pente, recomenda-se alternar a ação de sacudimento com pausas regulares a fim de não esforçar o equipamento indo além dos padrões para os quais foi projetado e testado.
- Para reduzir o efeito das vibrações no sistema mão-braço, recomenda-se intervalar o uso do pente com pausas de 15 minutos cada duas horas de uso.

4 MANUTENÇÃO E LIMPEZA

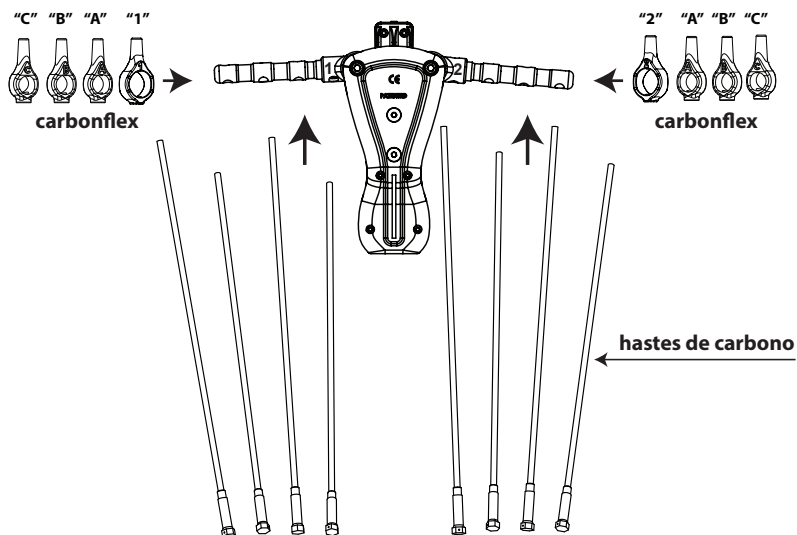
4.1 MONTAGEM E DESMONTAGEM DOS PENTES

NB.: depois de ter montado os pentes verificar que na posição mais próxima (fechada) os pentes não entrem em contato entre eles a fim de evitar ruturas.



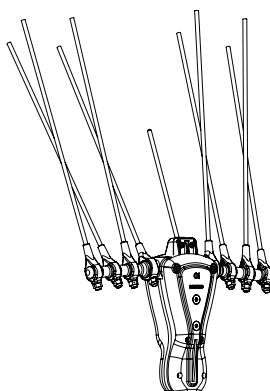
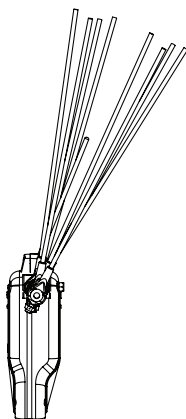
2

- a) INSERIR OS DISPOSITIVOS **CARBONFLEX** RESPEITANDO A EXATA SEQUÊNCIA E ORIENTAÇÃO
b) INSERIR AS HASTES EM CARBONO E APERTÁ-LAS UTILIZANDO UMA CHAVE DE SOQUETE 10 COM EMPUNHADURA.



3

ASPETO FINAL



4.2 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

A longa duração da máquina e o menor custo de exercício dependem da observância desta norma.

CONTROLOS PERIÓDICOS A SEREM EFETUADOS:

- 1) Cabeça operadora: controlar o estado diariamente
 - 2) Parafusos do cárter: apertar semanalmente
 - 3) Transmissão: controlar o estado semanalmente
 - 4) Estado de desgaste das partes mecânicas: controlar o estado semanalmente
 - 5) Estado da lubrificação do grupo cabeça (cabeça operadora): controlar o estado semanalmente
 - 6) Estado da lubrificação do grupo motor (empunhadura): controlar o estado semanalmente
- As periodicidades de intervenções referidas devem ser consideradas indicativas e foram definidas

considerando o uso da máquina em condições normais. Elas podem mudar em função da modalidade de uso da máquina e em relação às características do ambiente em que é utilizada, por ex.: nível de humidade, limpeza do ar (presença de pó). Em condições de intenso uso é necessário incrementar o número de intervenções de manutenção.



Antes de realizar qualquer operação controlar que a máquina esteja desligada e com os bornes da bateria desprendidos

4.3 LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO DA MÁQUINA

Na parte inferior (grupo motor/empunhadura) e na parte superior (grupo cabeça/cabeça operadora) estão presentes lubrificadores que permitem a lubrificação dos órgãos internos da máquina. A máquina deve ser limpa com frequência diária, a fim de evitar depósitos de partículas sólidas e pós que podem limitar a eficiência de funcionamento das partes mecânicas. A lubrificação deve ser efetuada de modo sistemático e periódico sobre as partes/órgãos em movimento externos da cabeça operadora.

NB. Usar massa de lubrificação para altas temperaturas.

4.4 COMO GUARDAR MÁQUINA

Se for previsto um longo período de descanso da máquina é necessário efetuar as seguintes operações:

- desligar a máquina da alimentação elétrica;
- limpar a máquina eliminando eventuais resíduos de sujeira depositados na superfície e principalmente no interior da mesma, entre as partes mecânicas;
- efetuar um controlo substituindo as partes danificadas/desgastadas pelo uso;
- efetuar uma cuidadosa lubrificação das partes mecânicas utilizando massa de lubrificação para altas temperaturas;
- cobrir a máquina para evitar acumulação de pó e sujidade na superfície ou no interior da mesma.

Efetuar com cuidado as operações de manutenção acima descritas, para encontrar a máquina em ótimas condições de exercício quando voltar a trabalhar.

4.5 DESMANTELAMENTO DA MÁQUINA

Desligar a máquina da alimentação elétrica e cortar o cabo de conexão. A máquina está constituída por materiais que pode ser reaproveitado; é possível reaproveitar principalmente o ferro. Entregue a sua máquina em desuso a um centro oficial de reciclagem de materiais. Contribua ativamente para a proteção do ambiente aplicando métodos de eliminação e reaproveitamento inclusive em relação aos materiais da embalagem utilizados no embalamento da máquina. O Órgão competente da sua cidade poderá informá-lo sobre os modos e possibilidades mais eficazes para realizar a eliminação do seu velho equipamento em conformidade com as modalidades que respeitam o meio ambiente.



4.6 COMO RESOLVER OS PROBLEMAS MAIS COMUNS

PROBLEMA →	O PENTE NÃO PARTE	O PENTE BLOQUEIA-SE DURANTE O TRABALHO	O PENTE FUNCIONA LENTAMENTE
Controlar o interruptor	○	○	
Controlar o estado de carga da bateria	○		○
Controlar as escovas de carvão do motor	○		○

4.7 PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

A fim de garantir a segurança e a longa duração do produto, recomenda-se o uso exclusivo de peças de substituição originais. Recomenda-se fazer realizar as reparações ou intervenções de manutenção de tipo especialista por pessoal qualificado e autorizado.

5. 5. CONDIÇÕES DE GARANTIA

A empresa fabricante garante o produto novo de fábrica por um período de 12 (doze) meses a partir da data de aquisição.

NB.: Verificar, no momento da aquisição, que a máquina esteja íntegra e com todos os seus componentes. Eventuais reclamações deverão ser apresentadas dentro de 7 dias a partir da data de recebimento da máquina. A garantia comporta a reparação ou a substituição gratuita das partes que resultarem defeituosas.

NB.: As substituições ou as reparações das partes sob garantia, não comportam de algum modo o prolongamento do prazo de validade da mesma. O comprador poderá fazer valer seus direitos só se tiver respeitado as condições relativas às prestações de garantia.

5.1 EXCLUSÃO DA GARANTIA

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Verifica-se um erro de manobra imputável ao operador;
- O dano é imputável a uma insuficiente ou incorreta manutenção;
- Danos causados pela montagem de peças não originais ou após reparações realizadas pelo utilizador sem permissão da empresa fabricante;
- No caso em que não forem seguidas as instruções detalhadas no presente manual.

6 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O abaixo assinado Ermanno _____, representante legal da Elettromeccanica - Rua Costituzione, 43 - 42015 Correggio (RE) Itália e depositário da documentação técnica, declara sob sua responsabilidade directa que as máquinas de ancinho eléctrico modelo 500 cumprem os requisitos essenciais de protecção da saúde e segurança das Directivas 2006/42/CE e 2014/30/EU do Parlamento Europeu e do Conselho da Europa pelas normas harmonizadas EN ISO 12100-1:2010 e EN 60745-1:2010.

Correggio, 30 Abril 2016

Elettromeccanica
Representante Legal
Ermanno

elettromeccanica
Viale della Costituzione, 43
42015 CORREGGIO (Reggio Emilia) Italy


Você adquiriu uma máquina LIKE, concebida e produzida em Itália, com qualidade garantida. À semelhança das restantes máquinas LIKE, é o resultado da uma exigência de mercado e de uma técnica de vanguarda.

O seu equipamento foi construído com materiais de elevada garantia sujeita a teste de controlo de resistência, qualidade e eficiência, que nos permitem garantir um ótimo funcionamento.

Para o auxiliar na sua conservação, elaboramos o presente Manual de Instruções e conselhos de ordem geral.

Se necessitar de esclarecimentos mais específicos não hesite em recorrer aos serviços de um agente autorizado LIKE.

Gratos pela preferência



Distribuito da: Mobiserra, Lta. Rua Da Costa N° 30, 2435-150 Espite